Почему невкусно кормят во многих наших ресторанах, столовых, закусочных? Этот вопрос не раз поднимался в печати. Было внесено немало предложений для улучшения работы предприятий общественного питания. Ныне Министерство торговли СССР осуществляет ряд мер, предусмотренных решениями партии и правительства, по улучшению общественного питания. Об этом рассказал корреспоиденту «Литературной газеты» начальник Главного управления народного питания Министерства торговли СССР тов. А. Мосин.

 Мы стремились учесть многочисленные требования советских людей, предъявляемые предприятиям общественного питания. заявил он. — Были подробно изучены жалобы потребителей, предложения, высказанные в печати, и т. д. Разработана программа расширения и резкого улучшения постановки общественного питания.

Как писала «Литературная газета», прежняя система оплаты труда поваров — с денежного оборота столовой — приводила к тому, что они не были заинтересованы в изготовлении более дешевых блюд. Эта система ныне отменена, -с октября повара получают зарплату в зависимости от количества приготовленных ими различных блюд. От этого в первую очередь выиграет потребитель, - меню становится разнообразным. Кроме того, введена процентная надбавка к зарплате поваров — за выслугу лет. Для тех, кто в совершенстве владеет кулинарным мастерством, введено эвание «мастера-повара». Оно присваивается лучшим поварам первой категории, шеф-поварам, начальникам цехов и их заместителям. Получение этого звания дает право на ежемесячную надбавку к зарплате в размере 30 процентов. На днях приказом министра торговли СССР звание «мастера-повара» получили первые 128 поваров. Среди них зав. производством одной из ленинградских столовых П. Алексеев, повар ресторана станции Орел И. Бабкеев, зав. производством первой столовой Московского автозавода имени Сталина А. Латышев, зав. производством московского ресторана «Аврора» А. Чеклашков и другие.

Значительно расширяется сеть предприятий общественного питания, хотя по сравнению с довоенным временем она выросла уже на 24,3 процента. Надо отметить, что рост этот шел раньше, главным образом, за счет открытия буфетов, павильонов, мелких закусочных и в меньшей степени за счет столовых и ресторанов. Чтобы восполнить этот пробел, предстоит открыть в ближайшие три года 11.000 новых ресторанов, столовых, закусочных и других предприятий общественного питания. Уже в 1954 году надо открыть 1430 столовых и ресторанов, 1770 закусочных, кафе и буфетов. Нужно много помещений. Они отволятся в первых этажах вновь строящихся домов, освобождаются помещения, ранее принадлежавшие общественному питанию, строятся новые здания Для каждого типа предприятий общественного питания вводит-

ся соответствующий обязательный ассортимент. Будет открыто много новых диэтических столовых, а также специализированных закусочных: пельменные, шашлычные, котлет-

ные, сосисочные и т. д. В городах с широко развитой сетью общественного питания создаются столовые-заготовочные. Их основная задача — готовить полуфабрикаты, которые будут развозиться по мелким столовым,

закусочным, школьным буфетам и т. д. В этих столовых будут хорошо оборудованы цехи по разделке мяса, рыбы, овощей. В некоторых больших домах и рабочих поселках намечено открыть кухни для снабжения населения обедами на дом, причем кухня обязана предоставить покупателям судки и другую посуду.

Приняты меры, чтобы улучшить обслуживание посетителей заводских, цеховых и студенческих столовых, где обеденное время ограничено. Там вводится, например, предварительная продажа талонов. Некоторые столовые и, в особенности закусочные, будут работать без официантов: пищу из кухни или буфета посетитель будет получать сам. Для студентов и молодых рабочих в дни выдачи зарплаты и стипендии, по их просьбе, вводится продажа абонементов на завтраки, обеды и ужины.

### Магазины-читальни

Кому не случалось, листая у прилавка книжного магазина но винку, ненароком углубиться в чтение и поймать на себе укориз-

ненный взгляд продавца: «Здесь, мол, товарищ, не читальня»? «Магазин-читальня» — эта вывеска бросается в глаза каждому, кто побывал на проспекте Сталина в Вильнюсе. Если вам необходимо просмотреть последний номер журнала, прочесть газету. посидеть часок-другой за книгой, - заходите сюда!-

В просторном помещении магазина на столах разложены свежие номера центральных и местных газет, журналы. У продавца вы можете попросить с полки любую книгу и присесть с ней к столу. Здесь можно и подписаться на периодические изда-

Сейчас в Литве открыты девять таких читален, шесть из них в Вильнюсе и Каунасе. Магазины-читальни вызвали большой интерес у населения, количество посетителей растет с каждым днем. Можно смело утверждать, что магазины-читальни привлекут постоянных читателей, а следовательно, и покупателей, сыграют

немаловажную роль в пропаганде печатного слова. **А. РЕКЕМЧУК** 

вильнюс

### В НЕСКОЛЬКО СТРОК

из хроники культурной жизни

- ★ Академики в гостях у писателей. На днях в Центральном доме литераторов побывали вновь избранные академики. Акад. А. Шубников сделал сообщение на тему «Кристаллы, их образование, свойства и применение», акад. В. Шапошников посвятил свое выступление вопросам технической микробиологии.
- → Филиалы районных библиотек в МТС. В Руднянской МТС. Смоленской области создан филиал районной библиотеки. Механизаторы имеют возможность заказать через библиотеку любую техническую книгу.
- → Лечение электросном. В Институте психнатрии (Москва) состоялась конференция, посвященная лечению электросном. Заслушаны 24 сообщения и доклада об успешном применении этого метода при лечении различных неврозов, гипертонии, язвенной болезни, в хирургии, акушерстве.
- → Издание книг в Узбекистане. Сейчас в республике выпускается почти на 20 процентов кинг больше, чем в прошлом году. Коллективы типографии № 1 и Ташкентской типолитографии № 4 досрочно завершили годовое задание по выпуску книг

IMTEPATYPHAH орган правления союза советских писателей ссср

№ 141 (3170)

Суббота, 28 ноября 1953 г.

Цена 40 коп.

### СЕГОДНЯ В НОМЕРЕ:

А. Сурков. — Железная логика жизни (1-2 стр.). Ярко отображать нашу действительность. С пленума ЦК

Компартии Эстонии (1 стр.). Агроном А. Поташов. — Нужна помощь экономистов (2 стр.).

Для здоровья советского человека (2 стр.).

А. Раскин. — Язык твой — враг мой! (2 стр.). На пленуме ССП Украины. За высокую идейность и мастер-

ство! (3 стр.). Н. Крутикова. — К 175-летию со дня рождения Г. Ф. Квитки-Основьяненко (3 стр.).

И. Фрадкин. — Редакторский произвол. О русском издании книги Стефана Хермлина «Первая шеренга» (3 стр.).

Кризисные явления в США (4 стр.).

Международная почта (4 стр.).

### Алексей СУРКОВ

### железная логика жизни

свой голос советского делегата к го- ния. лосу нашего уважаемого председателя

оружия массового уничтожения. ний за мир. Им уделяли мы внимание этих вопросов, утонить их в словесном просов разоружения процикнуты были этапа, предлагается все вооруженные но разработанные предложения о хатив атомной бомбы породила невиден- кренности и других непохвальных каную в исторан человачества междуна- чествах. ротную кампанию сбора подписей пол Стокгольмским воззванием.

священной изысканию средств разряд- Ассамолен ООН в 1951 году тогдаш- в котором командовати бы американки существующего международного вий государственный секретарь США ские монополии. напряжения, невольно ставятся во- Дин Ачесон заявлял, что «...не может просы борьбы за сокращение воору- существовать сбщего принципа в от- оружие массового уничтожения и сожений и запрещение оружия массового | ношении того, что система сокраще- | кратить вооружения — чисто служеб- рок этого нового примирительного уничтожения.

Почему так?

вооружений, порожденная создавшим- пример, в Корес... до тех пор, пока нения предложений о сокращения вося напряжением в международных такое положение остается, никакой оружений и запрещении атомного отношениях, сама в процессе своего план не может быть проведен в оружия. При помощи всяких предлочудовищного разрастания стала по- жизнь... Имеется прямая связь между жений о стадиях «выявления» и пеэтого напряжения.

С не меньшим правом можно это ратурой. же сказать и об атомном и волородном оружим. Оно с недоброго дня своего приближается в точке кипения, то рождения держит миллионы людей в немногого можно добиться. Если эта ний американский проект, почему-то состоянии тревоги и моральной подав- температура падает и становится воз- внесенный от имени французской деленности и тоже является серьезной можным разрешать проблемы, тогда и легации на нынешней сессии ООН. причиной существующего напряжения разоружение становится совсем другим Вокруг этого проекта, как «примирив международных отношениях.

Поэтому естественно, что вопросы жайшего будущего». сокращения вооружений и запрещения атомного оружия не сходят с повестки лня ООН, хотя в силу противодействия агрессивных сил ООН в обсуждении кращении вооружений. этих вопросов долго топтется на одном

Кто же виноват в том, что существует и опасно прогрессирует изнуряющая нервы людей и истощающая госуларственные бюджеты бещеная говка вооружений?

Кто виноват в том, что миллионы людей на земле живут, ежедневно ежечасно ощущая опасность истребления всего живого при посредстве атомных и водородных бомб, что опасность эта нарастает с каждым годом а переговоры о запрешения атомного оружия зашли в ООН в безысходный

Попробуем восстановить в наше памяти некоторые детали истории вопроса, пояснить истинные позиции сторожников двух концепций его разрешения. Это покажет, какая концепция продиктована воинственными, какая — мирными намерениями.

Лидеры нынешнего большинства Организации Объединенных Наций, жак это очевидно ныне всем, выступили в послевоенные годы как организаторы холодной войны во имя крестового похода против коммунизма. Они породили и форсировали гонку вооружений. Они обожествили атомную бомбу как средство «слерживания» ими же самими изобретенной коммунистической агрессии. Все это не мотло не отразиться на их позицил

Выступление на сессии Всемирного

с этой высокой трибуны присоединить запрета оружия массового уничтоже- продолжающейся лихорадочной гонкой гал две серии мероприятий, направ- ООН и вновь поднимая вопрос о за-

Совета и к голосам других участви- никогда прямо не выступали против рая воля к прекращению гонки воору- оружия говорилось, что его изъятие из ного контроля, говорил о необходимоков этой сессия, которые вновь по- сокращения вооружений или против жений лучше, чем какое-либо иное употребления могло бы вступить в си- сти выработать конвенцию, в котоставили здесь вепросы борьбы за со- запрещения оружия нассового уничто- средство, способствовала бы наступле- ду тогда, когда «высший орган» уста- рой должны быть предусмотрены мекращение вооружений и запрещение жения. Но каждый раз, когда возни- имо эры возвращения международного новит, что сокращение вооружений ры, обеспечивающие выполнение покала необходимость принимать реше- доверия, а следовательно, подлинной обычного типа уже завершилось. становления Генеральной Ассамблеи. Эти вопросы сопутствуют нашей ния, они выдвигали новые мотивы, от- разрядки международного напряжения. деятельности с момента зарождения говорки, предварительные условия, в послевоенные годы народных движе- которые позволяли оттянуть решение на конгрессах в Париже. Варшаве и море бесплодных дебатов, свалить на и все планы, в разное время разраба- силы и вооружение обычного типа рактере и содержании понятия «эф-Веве. Ови звучаля на всех сессиях Советский Союз вину за затяжку, об- тывавшиеся англо-американской сто- сократить до уповня, при котором это фективный международный контроль». Всемирного Совета Мира. Борьба про- винить его в неуступчивости, непс- роной в комиссиях ООН.

ния вооружений может быть введена ными задачами — выявления, учета, в действие в то время, когда продол- переплем, контроля — была предпри-Мне кажется, потому, что гонка жаются военные действия, как, на- нята как средство косвенного отклоисточником нарастания возможностью осуществить систему реписи вооружений сама цель деятельразоружения и международной темпе- ности комиссии отодвигалась на неоп-

> Если международная температура дущее. вопросом, поскольку это касается бли- тельного» проекта, поднят довольно

ду, оправдывая нежелание своего пра- существу.

о разоружении.

умолк на многострадальных полях 1952 года. Корся. Вновь, тоже осенью, собрадась ее пленарного заседания нынешний действий. преемник государственного секретаря Ачесона Дж. Фостер Даллес заявил, ссылаясь на известную речь президенпредложил пока что удовлетвориться ин слова, «усиленным изучением вопроса об ограничении и контроле над всеми как было в 1952 году. категориями вооружений» и всякой тельной работой».

сивным атомным и водородным ору- дов.

прос запрещения атомного оружия был зрения» Под разными предлогами, в разное подменен вопросом о передаче запасов время оны отодвигали обсуждение атомного сырья и всего получения Есть железная логика в том, что в этих вопросов. Например, на заседания атомной энергии под контроль так налюбой общественной дискуссии, по- Политического комитета Генеральной зываемого «международного органа», на нынешнюю сессию Генеральной

Полмена ясной цели — запретить ределенное, но достаточно даложое бу- и решению о сокращении вооружений.

Так говорил Джи Ачесон в 1951 го- сделать несколько замечаний по его

в Нью-Йорке очередная сессия Тенс одинаково присутствуют три стадии жия? При нынешнем напряжения ральной Ассамолен ООН и с трибуны предлагаемой его авторами программы международных отношениях для по-

В том и другом вариантах на пер- ные основания. вой стадии выявления задача сводится ления международного доверия». Он оружии в этих вариантах плана нет

На этой стадии все остается так,

другой «технической» и «подготовя- разница, и очень существенная. Если объяснить существование этого мифа, в 1952 году в конце второго этапа поо факты говорят о противоположном. Мудрено ли, что, видя подобную предлагалось приостановить (приоста- Чтобы было ясно, напомню об этих эволюцию руководителей внешней по- новить, а не прекратить) производство фактах. литики США, объективные наблюда- атомного оружия и расщепляемых масилы, нежелания расстаться с агрес- крыть число и место атомных заве- тов.

На третьей стадии «выявления» ский, выступая 15 апреля 1953 года

вооружений нельзя создать атмосферу денных на сокращение вооружений прещении атомного оружия и одно-Их официальные представители доверия в международной жизни. Доб- обычного типа, а насчет атомного временном установлении международ-

Вариант 1953 года и в этом вопросе Тем же духом неискренности, жела- предусматривает дальнейшее отступле- советская сторона представила 6-й ния уйти от прямой постановки во- ние от цели: теперь, в конце третьего сессии Генеральной Ассамолеи детальсозращение будет исходить «из между- В этих предложениях предусматри-Таков был план Баруха. В нем во- народно-известной отправной точки

> Таковы в общем не новые, даже ухудшенные по сравнению с 1952 годом, основы плана, представленного верка их отчетности; Ассамолеи от имени французской делегации в качестве последнего слова «примирительной» политики.

Каков, на наш взгляд, основной по-

Да такой же, какими были и пороки его предшественников, начиная с

И этот план выдвигает на первоя место, как главные, детали и обстоятельства, которые должны были бы сопутствовать уже принятому запрещению оружия массового уничтожения нением, но также разработка и право Он игнорирует то, что составляет ботке атомного сырья и всяким дру-Эти же пороки отличают и послед- первооснову, так сказать, душу дела -- самый акт запрещения, решение

о сокращении вооружений.

Если партнеры, приступая к решению этой задачи, не договорились вначале, что они решат запретить прибольшой шум. Поэтому я позволю себе менение атомного оружия, решат со- о кратить свои вооруженные силы вооружения до определенного уровня, вительства принимать решение о со- Во-первых, это не новый проект. у каждого из них могут возникнуть водить, кроме обычных, специальное Он почти текстуально совпалает с законные подозрения, что предвари- обследование в случае возникновения Лопустим на минуту, что и впрямь предложениями, сделанными его ав- тельный сбор сведений о численности подозрения в нарушении конвенции по международная атмосфера была дове- торами на заседании комиссии по разо- и характере вооружений и вооружендена, по словам Ачесона, во время ружению 24 июня 1952 года. Они от- ных сил, о размещении и мощности и т. п. войны в Корее «до точки кинения» и личаются друг от друга только тем, атомных заводов интересует другую что тогла было трудно разговаривать что, как будет видно ниже, в нынеш- сторону исключительно с корыстной нем плане отсутствуют некоторые точки зрения. Что если эта другая Без их помощи мне труднее было бы Но наступил 1953 год. Гром боя очень существенные детали плана сторона, получив интересующие ее во всей ясности показать советскую сведения, может отказаться от разо-И в том и другом вариантах планов ружения и запрещения атомного орудобных подозрений могут быть реаль-

Авторы хитроумных проектов, разк тому, чтобы были «раскрыты и про- рабатывающие детально объем и пота Эйзенхауэра, произнесенную им в верены полные составы вооруженных рядок выяснения численности вооруапреле, что и ныне нет подходящих сил и полные военные расходы, а в жений, но скромно умалчивающие о где-то схитрить? Нет, этого стремлеусловий для практического решения области оружия массового уничтоже- главной цели всего этого, обвиняют вопросов сокращения вооружений, что ния было воспрещено пользование советскую сторону в том, что она, раньше, чем приступить к сокращению бактериологическим и химическим предлагая разоружение и запрещение вооружений, «надо добиться установ- оружием». Об атомном и водородном атомной бомбы, коварно избегает касаться вопроса учета, контроля и мнспекции.

Только плохой информацией или, сказать, дезинформацией Но вот на втором этапе возникает позиции советской стороны можно

Я заранее прошу извинения за то, тели имели основание считать такую териалов, могущих быть признанны- что мне придется привести длинные политику проволочек и оттяжек про- ми опасными, то в 1953 году исче- выдержки из документов, но когда явлением неискренности, нежелания зает и это более чем скромное желание, речь идет о таких серьезных вещах сокращать вооружение и вооруженные Оно заменено другой задачей - рас- нужно выступать во всеоружим фак-

Не вто иной, как А. Я. Вышин-

Я попросил слово для того, чтобы в вопросах сокращения вооружений и Мы глубоко убеждены в том, что упомянутый план 1952 года предла- на 7-й сессии Генеральной Ассамблен

Еще раньше, в январе 1951 года,

Во-первых, обследование деятельности предприятий, добывающих атомное сырье и атомную энергию, и про-

Во-вторых, проверка наличных запасов атомного сырья, материалов и полуфабрикатов;

В-гретьих, изучение производственных операций в том объеме, какой необходим для контроля над использованием атомных материалов и атомной

В-четвертых, наблюдение за выполнением установленных правил технологического контроля, не всобще контроля, а технологического контроля, и не только наблюдение за выполпредписывать предприятиям по обрагим, имеющим дело с атомными материалами, правила технологического контроля для этих предприятий;

В-пятых, собирать и обрабатывать данные о добыче атомного сырья; В-шестых, право собирать данные

производстве атомных материалов я и атомной энергии;

И, наконец, в-седьмых, право прозапрещению атомного оружия и т. д.

Еще раз простите меня великодушно за длинные цитаты из документов. точку зрения на организацию контроля в вопросах о запрешении атомного в оружия; в через это и в вопросах сокращения вооружений.

Я привел документальные данные, характеризующие эту точку эрения, и я спрашиваю вас: где же тут стремление играть втемную, что-то утанть, ния не было и не могло быть, учитывая ясность и определенность советской точки зрения на эти важные во-

Какова советская схема решения

Начать с главного, установить и постановить, что страны и правительства запрещают использование атомного, водородного и иного оружия массового уничтожения и объявляют военными преступниками правительства, которые первыми применят это

Установить и постановить, что страны и правительства приступают в определенной пропорции и в определенной последовательности к существенному сокращению вооружений и вооруженных сил.

(Окончание на 2-й стр.)

ТАЛЛИН. (Наш спец. корр.). Состоявшийся на диях VIII пленум Центрального Комитета Коммунистической партии Эстонии обсудил вопрос о работе Союза советских писателей Эстонской ССР. В прениях более

Пленум отметил, что писатели Эстонской ССР, руководствуясь историческими решениями XIX съезда КПСС, постановлениями ЦК Коммунистической партии по идеологическим вопросам, добились известных успехов в деле развития эстонской советской литературы, в новышении ес идейного и художественного уровня.

Эстонские писатели стали чаще обрашаться к темам современности, изображать в своих произветениях жизнь, труд и быт советских людей.

На пленуме были названы полноценные художественные произведения, посвященные важным и актуальным темам, помогающие делу коммунистического воспитания Илейной направленностью и политической ваостренностью отличаются пьесы А. Якобсона, Так, «Жизнь в цита-

риотическая поэма Ю. Шмуула «Я — ком- однако недостаточно глубокое изучение вопрос о переселения членов артелей в кол- ЦК Компартии Эстонии тов. Э. Инти скасомолец», романы А. Хинта «Берег ветров», жизни привело к тому, что образы некото- хозные центры. Этот вопрос не является зал, что в эстонской литературе за послед-Э. Крустена «Сердца молодых». Л. Зайце- рых из героев его произведений — «Това- только формальным вопросом строитель- ние годы начала развиваться сатира. Но ва и Г. Скульского «В далекой гавани», рищи из Тори» и «Дорога сильных» (4-я ства, а связан с ломкой старых понятий сатирические произведения в республике стихи и очерки Д. Вааранди о Туркмении, и 5-я части) не получили правильного об укладе жизни, с домкой привычек и тра- появляются все еще редко, а некоторые поэма М. Рауда «Зеница ока», произведе- освещения. ния для детей Р. Парве, Л. Титане, И. Рум-

# Ярко отображать нашу действительность

двухсот произведений, созданных по докладу председателя правления ССП эстонскими писателями. Осуществляется Эстонии тов. Ю. Шмуула приняли участие большая работа по изданию классиков 23 человека: партийные и советские ра- астонской дитературы, по переводу на ботники, писатели, артисты, деятели науки. эстонский язык произведений русской ли-

Отмечая достижения эстонской литературы, участники пленума указывали на то, что растущие жультурные запросы и высовие требования советского народа обязывают эстонских пясателей еще больше совершенствовать свои произведения, преодо леть крупные недостатки, имеющиеся

эстонской литературе и жритикс. Хорошо, что эстонские писатели в своих произведениях стали смелее обращаться к публике. Тов. Кэбин указал на задачи, ратуры. Ректор Тартуского университета современности. Но им, как показал ход обсуждения, необходимо глубже вникать в решений сентябрьского Пленума ЦК КИСС. процессы, происходящие в советской действительности, ярче изображать многогранную и кипучую жизнь народа.

Справедливой критике подверглись на ных началу коллективизации. Однако пропленуме те писатели, которые плохо, подели» способствовала борьбе против аполи- верхностно изучают советскую действительтичности среди некоторой части эстонской ность, не подмечают огромных изменений, ратуре. интеллигенции, за укрепление советской происшедших за последние годы в ресидеологии. Пьеса «Борьба без линии фрон- публике, допускают отступление от жизному национализму, по «теории классового ются отставанием ряда писателей от жиз- ническую базу колхозного строя — мамира» под флагом буржувзной нации. Про- ни, говорили выступавшие на пленуме шинио-тракторные станция. лизма и его лакеев — правых социалистов. Годобрения обращение писателя Э. Раннета с остатками хуторской системы. Переловые радивых руководителей от масс. В активе писателей Эстонской ССР-пат- к хуложественно-документальному жанру. дюди дучших колхозов уже сейчас ставят Заведующий отделом науки и культуры

За послевоенные годы выпущено в свет общих задач идеологической работы пар- следует проявлять торопливости. Отразить ине только в куложественном адрес Государственном выпущено в свет общих задач идеологической остонской ССР.

С пленума ЦК Компартии Эстонии тературы, литературы братских республик. тим. Литература является одним из важ- 1 этот процесс и помочь рождению нового -ных участков этой работы, она - могучее долг советской эстонской литературы.

средство коммунистического воспитания борьбе за построение коммунизма, о вдох- бригадиры, животноводы, механизаторы, новляющей роди художественного слова специалисты социалистического сельского говорил на пленуме член президнума Сою- козяйства, новаторы-колхозники должны за советских писателей СССР тов. В. Ко- стать центральными фигурами литератур- отпы». жевников. Секретарь ЦК Компартии Эсто- ных произведений. нии тов. И. Кэбин остановился на основных задачах идеологической работы в рескоторые встают перед писателями в свете — До сих пор, -говорил тов. Кэбин, жизнь эстонской советской деревни освещена только в произведениях, посвящен-

сейчас, не нашли еще отражения в лите-Нало отразить в литературе новую социалистическую культуру эстонской деревта» явилась еще одним ударом по буржуаз- ненной правды. Эти недостатки объясня- ни, ее людей, показать индустриально-тех-

цессы, которые происходят в колхозах

диций, которая будет происходить также в писатели, критики и редакторы проявляют Вопрос о состоянии эстонской дитерату- борьбе нового со старым. Этот вопрос боль- подчас трусливое отношение в сатире.

Новые люди эстонской деревни — пере-

На пленуме шла речь о ведостатках в развитии некоторых жанров и визов литетов. Клемент говорил об отставании романа как на современную, так и на историческую тему. Секретарь ЦК комсомола Эстонии тов. Б. Толбаст остановился на состоянии и задачах детской и научно-фантастической литературы.

Во многих выступлениях участников пленума прозвучала забота о необходимости изображать действительность без какого бы то ни было приглаживания, лакировки. Порочная «теория» бесконфликтности оказала влияние на некоторых писателей и критиков Эстонии. Ее печатью были отмечены недоброжелательные высказыизведения А. Якобсона «Шакалы», «Ангел- секретарь Пыльтсамааского райкома пар- Тов. Кэбин отметил, что дальнейшее вания иных критиков о пьесе А. Хинта хранитель из Небраски», «Умирание» ак- тии тов. Э. Тыниссон, заместитель пред- развитие социалистического сельского хо- «Куда идешь, товарищ директор?», в кототивно служат разоблачению вахватниче- седателя Совета Министров Эстонской зайства в эстонской деревне будет все рой обличались пороки, имеющие место в ских устремлений американского империа- ССР тов. А. Греен и другие. Заслуживает больше входить в противоречие действительности, в частности отрыв не-

масс. О месте писателей в общенародной довые работники колхозов: председатели, рение М. Кесамаа «Рука об руку», в кото- секцией русских писателей, комиссией по ны в опошленном виде. Поспешно и небреж- тало с молодыми авторами. но написана повесть Э. Минника «Наши

> сил на пленуме конкретный характер, тели слабо участвуют в общественной Развернутую и всестороннюю оценку по- жизни, прекратили сотрудничество в оргалучил ряд книг эстонских писателей, и в нах печати, уклоняются от встреч с читаих числе пьеса Г. Леберекта и Ф. Эйнбаума телями. Секретарь Вяйке-Марыяского рай-«Утро наших лет». Тт. Шмуул, Инти, кома партии тов. Э. Кюннат и другие това-Греен, Саар говорили как о достоинствах риши отмечали, что в Союзе писателей и недостатках этого произведения, так и о слабо развернута критика и самокритика. том, что рецензенты некоторых республиканских печатных органов, односторонне рассматривая пьесу, увидели в ней одни только недостатки. «Утро наших лет» --интересное проязведение, в котором намечен жизненно правливый и острый конфликт. Не его слабость в том, что драматурги не нашли правильного решения конфликта и вопреки логике событий завершили пьесу стандартным финалом, сгладив противоречия.

> литературоведении, пленум указал на и культуры ЦК Компартии Эстонии, Талсерьезные недостатки: необъективность и динский и Тартуский горкомы партии, неквалифицированность оценок художест- Центральный райком гор. Таллина за то, венных произведений, отсутствие статей что они уделяли мало внимания работе обобщающего характера и монографий о со- правления и первичной партийной органиветских присателях и т. д. Пленум отметил зации ССП, слабо занимались политическим также недостатки в работе журнала воспитанием писателей. «Лооминг» и газеты «Сири я васар».

нии. Тов. Л. Реммельтас и другие выступавшие на пленуме привели ряд примеров плохой работы издательства. Участники пленума с большим внимапроизведении. Говоря об этом, докладчик и инием обсуждали вопросы творческой жиз-

выступавшие призывали писателей к повы- ин Союза писателей Эстонии. Было отмешению художественного мастерства, к чено, что правление ССП Эстонии недостаборьбе против серых, посредственных, хал- точно заботилось об оживлении творческой турных произведений. А такие произве-жизни в писательской организации, о подения, к сожалению, все еще появляются становке и широком обсуждении вопросов в эстонской литературе. В прошлом году литературного развития. Оно слабо рукожурнал «Лооминг» опубликовал стихотво- водило секциями прозы, драматургин, ром чувства советских людей представле- теории литературы и критике, мало рабо-

Лалеко не все члены Союза писателей принимают активное участие в деятельно-Разговор о произведениях искусства но- сти своей организации. Некоторые писа-

Как указывалось на пленуме, существенные недостатки имеются в работе первичной партийной организации ССП Эстонии. Партийное бюре уделяет мало внимания актуальным вопросам литературного трорчества, повышения идейно-подитического уровня и художественного мастерства пи-

Пленум особо полчеркнул вначение целеустремленного и действенного партийного руководства жизнью писательской органи-Отметив некоторые едвиги в критике и зации. Критике подверглись отдел науки

Пленум принял развернутое решение по Серьезные упреки были высказаны в обсуждавшемуся вопросу, наметил ряд агрес республиканских газет «Рахва практических мер для преодоления недоры рассматривался на пленуме в свете иой, и в его практическом разрешении не Правла жизни получит верное отраже- Хяяль» и «Советская Эстония», а также в статков и улучшения работы Союза совет-

## железная логика жизни

Установить и постановить, что странь и правительства приступают в определенной пропорции и в определенной последовательности к существенному сокращеник вооружений и вооруженных сил.

Установив эту цель, как обязательство. договаривающиеся стороны немедленно приступают в созданию условий, обеспечивающих быстрое и эффективное проведение в жизнь этих решений, т. е. приступают в учету, выявлению объектов контроля, строгому контролю и инспекции располагая правом не только контролировать объекты, объявленные правительствами, но и выявлять объекты, не объявленные правительством, но о существовании которых полозревают международные контрольные органы.

Разве это не наиболее ясная и четкая скема решения вопроса, вокруг которого сгустился туман в многолетних бесплодных дискуссиях, в инстанциях ООН и мировой прессе?

Народы Советского Союза хотят мира тельство не имеют приписываемых нашей стране воинственных империалистических замыслов. Весь строй нашей жизни псключает для нас возможность заниматься тем, что всегда в истории человечества было уделом политических и военных авантюристов.

Пля нас мир -- это непрерывность и нарастающий темп движения в конечной цели, намеченной нами 36 лет тому назад. Войны же, как это мы знаем по опыту навязанных нам раньше войн, прерывают явижение, вынуждают к остановкам на пути к цели.

Когда мы несколько лет тому назад требовали запрещения атомной бомбы, обладатели этого бесчеловечного оружия, указывая на нас пальцем, говорили: они требуют запрета потому, что не имеют этого оружия и боятся его.

Потом пришло время, и, в силу необходимости не быть безоружными, и у нас появилось атомное оружие. Тогда обладатели солидных запасов бомб, видя, что мы с прежней настойчивостью требуем запреони боятся водородной бомбы, которую мы POTOBREM.

Наконец, пришло время, и у нас, крородная бомба.

иля них фактом вчерашние атомно-водородные монополисты стали пугать человечество советской атомно-водородной розой. В силу своей неисправимо недоброй природы вместо естественного, казалось бы, побуждения отказаться на основе взаимности от страшного оружия оне впали в новую стадию бешеного атомного HCHX038.

Липенв вчерашних монополистов преимуществ. односторонного владения атомной водородной бомбой, отлично сознавая, ка-

(Окончание. Начало на 1-й стр.) | этого, мы попрежинему упорно, настойчиво, неустанно требуем и будем требовать запрещения этого варварского агрессивного оружия.

человечество и его будущее, верим в то, димой помощи колхозному и совхозному угодий и др. что разум человечества восторжествует производству. нал неразумием маньяков.

Не по нужде слабых, а по гордому праву сильных, уверенных в своем будущем, способных достигнуть своих исторических целен на дорогах мирного созидательного труда, мы хотим вместе со всеми здравомыслящими людьми на земле сделать вс от нас зависящее иля разрямки опасного международного напряжения, готовы имя этого итти на все разумные и полезные для дела мира уступки на достойной основе взаимности. С нами можно коговариваться, но нам нельзя диктовать.

Большой исторический опыт народа который на протяжении жизни одного поколения испытал четыре исключительнейших войны, настоятельно подсказывает нам необходимость снова и снова ставити вопрос о прекращении гонки вооружения

Как можно говорить о международного доверия и об ослаблении напряжения в международных отношениях если на полный кол работают арсеналы, военные верфи, атомные заводы, строятся военные базы, проводятся стратегические дороги?

Стальной грохот арсеналов — плохо аккомпанемент иля политических и государственных деятелей, решающих вопросы ослабления напряжения. Он невольно заставляет повышать голос, вводить в разговор нервические ноты. Стальной грохот арсеналов не способствует спокойному труду, спокойному сну, корошему самочувствию сотен миллионов людей на земле. чувствующих себя поселенными в пороховом погребе. Если организованное общественное мнение народов мира побудит правительства пяти великих держав -- США Великобритании, Франции, СССР и Китая — сесть за круглый стол и логово риться о своих вооружениях, это булет огромная победа дела мира. Но сокращение должно быть не символическим, а серьезщения этого смертоносного оружия, гово- ным, существенным сокращением, таким, рили: они требуют запрета потому, что которое сразу отразилось бы на бюджетах государств, уменьшив их военные и увеличив их мирные статьи.

Благие последствия такого сокращени: же атомной, опять же в силу необходимости сразу почувствуют миллионы людей, с коне быть безоружными, появилась и водо- торых спадет ярмо чрезвычайных налогов, для которых, наконец, у государства осво-Тогда обескураженные этим неприятным бодятся средства на постройку жилищ, на постройку школ, на постройку больниц.

Постигнув соглашения о сокращения вооружений и запрещении атомного и водородного оружия, правительства заинтересованных стран уже тем самым создают благоприятную почву для дальнейших решений по проблемам, являющимся ныне источником международного напряжения.

Чем меньше оружейных стволов будет приставлено к лицу человечества, тем спокойнее и дальновизнее оно может решать жие сильные позиции получили мы от вопросы своего настоящего и будущего.

### Собрание московских очеркистов

В Центральном доме литераторов состоялось собрание секции очерка и научно-художественной литературы Союза советских писателей, посвященное деятельности и запачам писателей-очеркистов в связи с репениями сентябрьского Пленума ЦК КПСС.

С сообщениями по этому вопросу выступили секретарь правления ССП СССР Б. Полевой и председатель бюро секции B. Aratios.

первых рядах писателей, работающих над темами исторических решений сентябрьского Пленума Центрального Комитета КПСС. приняли участие В. Полторацкий, И. Арали-Очерк, как наиболее оперативный жанр в чев, Е. Журбина, В. Захарченко и другие.

литературе, является поистине неоценимым оружием в пропаганде этих решений, в мобилизации людей для их выполнения.

Анализу творческой деятельности очеркистов и задачам, стоящим перед литераторами, работающими в прессе, посвятил свое выступление Б. Агапов.

Ю. Капусто рассказала о своей работе над новой книгой очерков о людях колхозов и поделилась наблюдениями о новых явлениях в деревне, вызванных решениями В своем вступительном слове Б. Полевой сентябрьского Пленума ЦК КПСС. Интересподчеркнул, что советские очеркисты, ные сообщения сделали очеркисты, прибыв-«разведчики литературы», должны быть в шие из других областей,— Е. Ананьев (Тю-

мень), М. Андриасов (Ростов-на-Дону). В широко развернувшемся обсуждения

### нужна помощь экономистов

В решении опрочных задач, поставленных перед сельским хозяйствоч сентябрьским Пленумом

Письмо в редакцию ЦК КИСС, большую роль

Я не являюсь снепиалистом в области экономики сельского хозяйства. Однако длительная практическая работа в сельском хозяйстве и накопленные наблюдения заставляют меня высказаться по некоторым проблемам колхозной экономики. Жизнь да. стоятельно требует неотложного решзина целого ряда вопросов в этой области.

В этом голу в московские областные организации дважды обращался предсела- и дешевые материалы для строительства тель колхоза имени Калинина Талломского района И. С. Федосеев со следующим вопросом. Колхоз получил в 1953 году плановое залание на посев семи видов овощных жультур. На 12 гектарах, отведенных под овощи, ему было предложено 4 гектара капусты, 2 гектара огурцов, 1 гектар помилоров, 1,5 гектара

моркови, 0,5 гентара лука и другие овощы. Тов. Фелосеев предлагал оставить тол ко три культуры: капусту, огурцы, морковь. Он обосновывал свое предложение тем, что полученное колхозом плановое задание вело к измельчанию участков под отдельными культурами и крайне затрудняло механизацию работ по их возделыванию. Если бы этому колхозу запланировали две-три овощные культуры, была бы облегчена механизация полевых работ волхоз получил бы значительно больший

Пример этот не единичный. В нем. как в капле воды, отражаются серьезные недостатки в планировании сельскохозяйственного производства. Главный из этих недостатков, по моему мнению, состоит в том, что планирование идет только сверху вина, в то время как оно должно включать и большую работу по планированию на месте, в волхозах и районах. Только тогда мысли, таких, как Институт экономики могут быть учтены конкретные условия и возможности каждого колхоза, района, исследовательские области, когда к планированию будут привлекаться кадры производственников, агро-

В настоящее же время область получает готовые цифры от вышестоящих организаций, разверстывает их межлу районами. районы — между колхозами. Очень часто это проводится без достаточно глубокого знания и учета местных условий, а иногла и вопреки обоснованным желаниям районов и колхозов. Поданные сверху цифры рассматриваются как закон даже тогда, когда применительно к местным условиям следовало бы изменить для пользы дела, в интересах и государства и колхозов.

районов Московской справедливо ставят вопрос о том, что для удучщения кормовой базы животноводства следует изменить соотношение посевных площадей под отдельными культурами. Однако предложения такого рода, обоснованные практическим опытом, чрезвычайно тругно бывает провести в жизнь, так как цифры посевных площадей даны из области и изменять их нельзя.

Спранивается, кому, как не экономистам, в первую очередь следовало бы глубоко и всестороние изучить проблему колхозного планирования и помонь сельскохозяйственным органам и всем практическим работникам сельского хозяйства поставить это дело на научные основы, привести его в соответствие с требованиями жизни.

Я уже не говорю о том, что экономисты могут оказать серьезную помощь в налаживания действительно научного перспективного планирования в колхозах. Планирование это, касающееся столь важных вопросов, как соотношение отраслей козяйства, севообороты, поголовье скота, развитие овощеводства и т. д., и имеющее большое вначение для укрепления и дальнейшего роста колхозной экономики, в настоящее время или отсутствует или осуществляется кустарно.

Без сколько-нибудь допомощя со сельскохозяйственной экономической

призвана сыграть не только агрономиче- козах и совхозах и такие вопросы, как ская, но и сельскохозяйственная экономи- строительство хозяйственных помещений ческая наука. Между тем эта наука ото- организация территории, использование Мы требуем этого потому, что верим в рвана от практики и не оказывает необхо- отдельных видов сельскохозяйственных

> Чтобы проиллюстрировать важность этого дела, приведу два примера. Для коровников, которые строятся в Луховицком и других районах, требуется на одня перекрытия 600 кубических метров леса. Это очень много и дорого! Может быть, можно заменить чем-нибудь этот лес? Может быть, экономисты вместе с инженерами-строителями разобрались бы в проектах построек и нашли другие, более доступные хозяйственных помещений в колхозах?

Московский автозавод имени Сталина оказывает большую помощь нескольким колхозам области в строительстве парников я теплиц. С первых же шагов работники столкнулись со слабой разорганизационно-экономических вопросов этого важного дела. Прав директор завода тов. Власов, когда на одном из совещаний говорил о том, что проекты сооружений парниково-тепличного козяйства продуманы плохо как с точки зрения удобства обслуживания, так и в отношении долговечности. Тов. Власов предложил разработать проскты парниково-тепличных построек, рассчитанных на более длительный срок службы.

В Советском Союзе накоплен большой опыт по рациональному использованию осушенных торфяно-болотных почв на Украине, в Белоруссии, центральных и других районах страны. Но с точки эрения организации и экономики этот опыт не изучен быть широко использован в новых районах

Практические работники не ощущают влияния научных центров экономической Академии наук СССР, учебные и научносельскохозяйственные институты.

Крайне мало книг и брошюр, в которых номов. работников колхозов, совхозов и бы освещались жизненно важные вопросы экономики колхозов, совхозов и МТС, отдельных районов и областей.

В этой связи особо следует сказать о таком крупнейшем я ведущем учреждении сельскохозяйственной науки в нашей стране, как Всесоюзная академия сельскокозяйственных наук имени В. И. Ленина. Академия призвана быть центром, в котором объединяются и сосредоточиваются все отрасли сельскохозяйственных наук. Однако она до сих пор не имеет в своем составе специального института, который у них одинаково творческое отношение бы занимался вопросами организации и груду и в чем выражается дружба колхоз-Работники Михневского, Малинского и экономики социалистического сельского ко- ников и механизаторов: только ли в совместзяйства. Нельзя признать нормальным такое положение, когда Всесоюзная академия сельскохозяйственных наук считает возможным ограничивать свои задачи только разработкой проблем агротехники.

Министерство сельского хозяйства СССР издает специальный научно-производственный экономический журная «Социалистическое сельское хозяйство», в котором ставятся вопросы организации и экономики сельскохозяйственного производства. Но, во-первых, этот журнал издается небольшим тиражом. А. во-вторых, многие статьи журнала слишком абстрактны, общи и обращены не к практикам сельского козяйства, а скорее к самим экономистам. Нам кажется, что следует основательно продумать, как лучше вести этот журвал, чтобы сделать его доступным и необходимым для более широких кругов работников сельского козяйства.

Научным и практическим работникам в области экономики сельского хозяйства необходимо глубже изучать практику колкозного производства, приблизить свою деятельность к нуждам колхозов, совхозов и МТС. Руководящие кадры советской деревии ждут от них действенной помощи. Агроном А. ПОТАШОВ



сталь» в городе Жданове занимаются 25 рабочих. Недавно студийцы показали свои первые картины на местной выставке. На снимке: в художественной студии. Фото С. Гендельмана

ФЕЛЬЕТОН

# Язык твой-враг мой!

Кому задочется посмотреть новую пьесу, старик крестьянии Тяхон Нестеров, и ино которой известно только следующее: «В когда не унывающий рабочий-паренек краспьесе дан яркий образ представителя переи не обобщен. В результате он не может довых кругов своего времени, вступившего в конфликт с реакционной частью общества и готового в последнюю минуту пересесть в карету, увозящую его прочь от гнусных представителей гинлостной помещичье-чиновничьей прослойки»?

Вероятно, никому не захочется. Наверно, и сам Александр Сергеевич Грибоедов - гениальный русский драматург — не узнал бы своей пьесы «Горе от ума» в таком суконном изложении. Не узнал бы и проявил бы никакого интереса к спектаклю. Хотя это изложение целиком придумано нами, оно, как говорится, далеко не случайно. Вот как выглядит иногда аннотация на современную пьесу советского драматурга. аннотация, уже не выдуманная, а существующая в действительности: «Пьеса рассказывает о людях сибирской колхозной деревни, об их творческом отношении к труду. о дружбе колхозников и механизаторов, об их совместной борьбе за урожай». Все, читатель! А ведь хочется все-таки понять, чем отличаются друг от друга гером пьесы В. Лаврентьева «На просторах», у всех ли ной борьбе за урожай или есть какие-то события и в личной жизни героев. Короче говоря, хочется понять, даже по аннотация, что происходит в пьесе и кто в ней дей-

Еще короче: хочется иметь хоть какое то впечатление. Но, к сожалению, в приведенной нами аннотации может произвести впенатление только одна фраза: «Цена 30 руб.»

Надо сказать, что «Информационный симсок пьес», издаваемый отделом распространения Всесоюзного управления по охране в славе и преуспевании отечественной науки. авторских прав, может блеснуть образцами Пьеса бичует консерваторов и рутинеров в лаконизма прямо-таки сверхъестественного. В № 1 за 1953 год помещено такое: «Родные места». Л. Малюгин (новый вариант). Комедия в 3 д., репертуар Московокого театра

Действие происходит в наши дни в доме председателя колхоза. Ролей: м — 5, ж — 4. сила» Ромащова, «Когда ломаются колья» Цена 25 рублей».

Кажется, сказано ясно:

ж — 4.» Неужели непонятно? Таких блицаннотаций в «списке» немало Впрочем, иногда авторы списка позволяют себе поговорить и подробнее. Все в том же первом номере «списка» аннотируется пьеса Н. Никитина «Северные зори». Приведем одну только фразу: «Сражающийся народ турным языком. В «Записных книжках» представляют в пьесе и старый революцио- Ильфа есть такое место: «Биография Пуш-Ілер-большевик, бывший матрос Фролов, и

ногвардеец Валерий Сергунько, и его друг, студент-математик Латкин, добровольно вступивший в Красную Армию и называющий себя «бесконечно малой величиной». и сдержанный, скупой на внешние проявления чувств бывший офицер царской армии Драницын, перешедший на службу пароду, и его любовь-романтическая девушка Леля, дочь Егорова, председателя Шенкурского исполкома, заточенного интервентами на остров Мудыог, и Люба Нестерова, сноха Тихона, искрометная (? - А. Р.) и отважная простая русокая женщина, разведчица отряда, человек больших страстей и большой душевной силы, своим обаянием невольно привлекающая сердца всех людей, ее окружающих». Уф! Вот это фраза! Всего какихнибудь 104 (сто четыре) слова!

Такая «искрометная» работа в сравненчи с приведенным выше представляет, на наш взгляд, ту же самую отписку, но в более развернутой, что ли, форме. И неизвестно, что хуже: коротко не сказать ничего или сделать это длинно. «Информационный список». или «Информационный бюллетень», как он начал называться с третьего номера, издается «для театров, эстрады и художественной самодеятельности». Внимательно просмотрев девять номеров, выпущенных в текущем году, приходишь к твердому, хотя н несколько неожиданному, убеждению. Начинаешь думать, что сам этот бюллетень выпускается в порядке самодеятельности, т притом не слишком художественной. Общие казенные слова, какие-то случайные, обезличенные стандарты заполняют страницы бюллетеня. Легко можно аннотацию на одну пьесу механически прикленть к другой.

Возьмем, к примеру, характеристику пьесы братьев Тур «Третья молодость» (№ 1): «Пьеса посвящена одному из тех советских ученых, которые видят жизнь и честь свою науке, которые мещают свободной борьбе мнений и душат передовую научную мыслы».

Все сказано правильно, и опять ничего не сказано о пьесе. Ведь все эти справедливые слова могут быть отнесены и к таким пьесам, как «Закон чести» Штейна, «Великая Погодина. Но ведь это все пьесы разные. В самом деле, чего там рассусоливать? Так можно ли, даже в аннотации, писать о «3 д. м — 5, разных произведениях искусства одни и те же слова? Нам скажут, что выявлять особенности драматургического произведения характер писательского почерка-дело критика. Справедливо. Но ведь аннотации тоже можно (и нужно!) писать по-разному. И. кстати, писать прамотно, хорошим, литеракина была написана языком маленького прораба, пишущего объяснения к смете на постройку кирпичной кладовки во дворе. «Материальное обеспечение» и так далее. В одной фразе «вступление, владение, выяснение» и еще какое-то «ение».

> Заключительная фраза аннотации на пъесу Н. Носова «Два друга» («список» № 2) эвучит очень похоже: «...в пьесе показывается формирование полноценного, здорового пионерского коллектива школьников, к, помимо вопросов дружбы, ставятся вопросы сознательного отношения к учебе, взаимоотношения между школьниками и учителями, соэнательной дисциплины».

В одной фразе «формирование», «отноше-

ния», «взаимоотношения». И почему, кстати, «вопросы сознательного отношения к учебе» ставятся в пьесе «помимо вопросов дружбы»? В номере седьмом о герое пьесы С. Михалкова «Раки» сказано, что он «...получает паспорт благодаря попустительства начальника милиции...». Как известно, слово «благодаря» требует дательного падежа. Но требование это не всегда принимается во внинеблагоустроенные, захламленные, неозе- мание. В данном случае тоже наличествует некое попустительство. Такие случаи бывают и в других номерах. Хватает и опечаток. Курьезно то обстоятельство, что именно с седьмого номера на «бюллетене» появляется гриф «Союз советских писателей СССР»: Ведь гриф этот обязывает! С девятого номера «бюллетень» вновь называется «Инния! Сути дела они, конечно, не меняют.

Суть дела в том, что тираж «бюллетеня» растет (1.500 экземпляров в начале года и 3.500 к девятому номеру), потребность в нем у многотысячной армии работников театров, эстрады, клубов велика, а качество издания может порадовать разве только фельетониста.

Если верить девятому номеру, то новая пьеса А. Сурова «Порядочные люди» отвечает абсолютно на все вопросы современности. Излагается это так (приводим два последних абзаца): «Борьба передовых людей с делягами-крохоборами, борьба за человека, свободного от пережитков прошлого, является сущностью пьесы. В пьесе отражена и другая сторона этой общей мо-

При чтении выпусков «Информационного списка» возникают недоуменные вопросы.

Читают ли в Союзе писателей это изда-

Думаем, что к этим вопросам дружно присоединятся подписчики бюллетеня, все его читатели - директора театров, режиссеры,

Для здоровья советского человека

личество спортивных сооружений. Но за стране, не имеющих членских билетов последние годы темпы этого строительства добровольных обществ, но мечтающих о стали серьезно отставать от темпов роста спорте как о хорошем оздоровительном физкультурного движения.

«Негде заняматься спортом», -- жалуются многие читатели. Письма идут на десятков городов, не только маленьких, районных, но и из республиканских, областных большие блоки жилых домов. Но никто не денных пунктах. и краевых центров.

Еще недостаточно том числе зимних), плавательных бассей- разнообразные спортивные сооружения. нов, летних катков, теннисных кортов, треков, гимнастических залов, арен для тя-

некоторые команды мастеров футбола, иг- спортивные площадки. рающих в группах «А» и «Б», не говоря уже о других командах спортивных об- ты» обратилась к ряду ответственных раществ. Десятки городов не могут подгото- ботников исполкомов Советов. министерств вить пловцов — им негле учиться пла- и строительных организаций с просьбой вать; для тренировки прыгунов на лыжах ответить на два вопроса:

нет трамплинов ... Так нередко обстоит дело в добровольных обществах, хотя им и принадлежит почти вся сеть спортивных сооружений А каково же положение тех любителей спорта, людей, главным разом, средних и пожилых возрастив, которые не состоят в обществах! Захотелось, например, такому любителю спорта после работы или в воскресный день часок понграть в теннис, волейбол, баскетбол, городки или зимой попасть на лыжную базу. Осуществимо ли его желание? Увы, не всегда! Перед ним закрыты спортивные сооружения, принадлежание добровольным обществам, а другие - районные или городские — насчитываются единидами. Нет за интересы такого стоящего «вне игры» пожилого инженера или рабочего, учителя, архитектора, торгового работичка, артиста,

28 ноября 1953 г.

В нашей стране построено огромное ко- | бухгалтера, да мало ли людей в нашей виде отдыха.

> осуществляют планы, по которым возникают новые городские районы, кварталы, обязывает архитекторов предусмотреть в у нас стадионов (в этих районах, кварталах и блоках новые

В нескольких статьях, опубликованных «Литературной газетой» («Это нужно для желой атлетики, трамплинов для прыжков здоровья человека» -- 28 июля, «Маленьна лыжах, загородных спортивных баз, кие стапионы» — 20 августа и других), площалок иля игры в баскетбол, волейбол... рассказывалось, как архитекторы Лаже в Москве с трудом удается вы- бывают о большой оздоровительной задаче кроить место для тренировок сильнейших советской физкультуры, как изгоняется спортсменов (например, теннисистов). Не спорт из садов и парков, где можно было имеют постоянных тренировочных полей бы без ущерба для озеленения выделить

Недавно редакция «Литературной газе-

1) Необходимо ли узаконить обязательные нормы строительства спортивных сооружений при создании новых городских районов и кварталов?

2) Как разрешить проблему создания необходимого количества спортивных сооружений в старых, уже отстроенных, городских районах?

Приводим некоторые полученные нами

В. ОВСЯНКИН,

тельства СССР:

Издание обязательных норм обслуживаи организации, которая порадела бы ния населения спортивными сооружениями для проектируемых и строящихся новых городов и поселков настоятельно необходимо. Существующие технические нормы на строительство спортивных сооружений и площалок не содержат указаний о необходимых их размерах и количествах в No 141 зависимости от численности населения.

К. АНДРИАНОВ,

зам. начальника Главного иправления по физической культире и спорту Министерства эдравоохранения СССР:

Главное управление по физической Архитекторы проектируют, а строители культуре и спорту считает необходимым установить обязательные нормы строительства сети спортивных сооружений в насе-

М. ЗОДЕЛАВА,

зам. председателя Совета Министров Грузинской ССР:

Обязательные нормы строительства физкультурных сооружений в городах желательно узаконить в виде норм строительного проектирования... Эти нормы должны найти отражение в утвержденных проектах планировки городов с указанием опрсделенного количества физкультурных сооружений разных типов.

С. ЧЕРНЫШЕВ, вице-президент - Академии

туры СССР: Академия архитектуры СССР приветствует инициативу «Литературной газеты», поднявшей весьма актуальный вопрос об упорядочении строительства спортивных сооружений... Выпуск таких нормативов будет, безусловно, способствовать упорядочению проектирования и строитель-

М. ГОРЕМЫКИН,

ства спортивных сооружений.

зам. председателя Исполнительного оружений. комитета Таллинского городского Совета депутатов трудящихся:

обязательных норм уже существует.

Он разработан еще в прошлом году быв- ностях сообщают и Ленинградский горисшим Всесоюзным комитетом по делам физ- полком (председатель П. Ладанов), и Управкультуры и спорта. Не беремся судить о ление по делам архитектуры постоинствах и недостатках этого проекта, (А. Добровольский), и ряд других учрежно, как сообщает тов. К. Андрианов, в нем дений. перечислено, какие спортивные сооружения необходимо создавать при каждом жилом ва предлагает осуществить строительство квартале, в каждом районе и на общего- спортивных площадок в густо застроенной родской территории. Проектом предусмат- части города путем расчистки дворов от ривается, например, что жилой квартал должен иметь необходимое количество градский горисполком считает эту проблефизкультурных сооружений при детских учреждениях и школах, а также квартальную спортилощадку. На территорин района должен быть общерайонный сталнон (а в зависимости от количества населения и внутрирайонные стадионы) открытые бассейны для цлавания, гребные базы, спортивные площадки для массового пользования при районных парках культуры и отлыка, детские площадки. На общегородской территории размещаются спортивные сооружения учебных заведений городского дома пнонеров, общегородской дом спорта и общегородской стадион, велотреки, зимние бассейны для плавания ипподром, мототрек и т. д. Различные спортивные базы и станции размещаются на пригородной и загородной территориях. Предполагалось установить норму пло-

щали квартальных спортивных сооружений из расчета три квадратных метра на петатиж отонко

А пока архитекторы продолжают проектировать новые районы, кварталы и блоки жилых домов, редко когда учитывая спортивные нужды населения. Между тем уже сегодня дальнейшее развитие спорта лимитируется количеством спортивных со-

Более сложным, естественно, является решение вопроса о создании новых спор-Крайне желательно и необходимо уза- тивных сооружений в старых, уже отконить обязательную норму строительства строенных, городских районах. Наши госпортивных сооружжений при создании но- реда строились в прошлом, как известно, существующих в этом деле нелостатков и системы спортивных сооружений предпозволит охватить широкие массы трудя- ставляет собой трудную задачу. Лаже щихся различными видами физкультуры и Главное управление по физической кулькие-либо рекомендации. Об этих труд- круги советской общественности.

Управление по делам архитектуры Киененужных временных строений, а Ленин-

му вообще нереальной.

Так ли в действительности обстоит дело? Ведь смогли же в Таллине найти и использовать свободные от застройки участки! Разве нельзя отвести места для площалок во многих дворах, которые, кстати говоря, очень часто представляют собой лененные территории? В своих письмах редакцию многие читатели настоятельно требуют создания небольших спортивных плошалок в общественных салах, парках, даже на бульварах. Кольце московских бульваров абсолютно не пострадает, если на каждом из бульваров будет отведена хотя формационным списком». Непонятные метабы небольшая площадка для волейбола, баскетбола или городков. При всей густоте застроек старых районов можно найти нема. ло и закрытых помещений в полуполвалах и первых этажах, где можно было бы оборудовать комнаты спортивного отдыха. Заместитель председателя Совета Министров Грузинской ССР тов. М. Зоделава предлагает и такой выход — строительство физкультурных баз в соселних, новых районах и пригородной зоне, примыжающей в районам старых застроск.

В заключение несколько строк о молчания Моссовета (председатель М. Яснов). Моссовет не откликнулся на предложения авторов ряда статей о строительстве спор- рально-этической проблемы - вопросы любтивных сооружений, хотя одна из этих ви, семьи, отношения к детям». статей (в номере от 28 июля) была полностью посвящена положению, существу- Главные из них таковы: член коллегии Министерства строи- вых городских районов и вообще при вся- хаотично. Буржуа лепили свои доход- ющему в столице. Моссовет не ответил ком новом строительстве в городах. Нали- ные дома один к другому, застраивая также на письмо группы круппейших ние? чие таких обязательных норм, несомненно, все, что можно было застроить. В таких шахматистов страны о предоставления побудет способствовать быстрой ликвидации условиях создание широкой и стройной мещения для Центрального шахматного список»? клуба СССР.

Между тем при том огромном новом туре и спорту, являющееся инициатором строительстве, которое ведется в Москве, актеры, работники Домов народного творче-Из ответов на поставленные редакцией проекта норм для новых районов, в своем можно я нужно разрешить проблему спор- ства. Пома что, хочется выразить всем им вопросы выяснилось, что проект таких ответе в родакцию затрудняется дать ка- тявных сооружений, волнующую широкие глубокое сочувствие. Мужайтесь, товарищи!

Кто персонально отвечает за «бюллетень-

А. РАСКИН

народом, мы, украинские драматурги, еще снежники» Л. Дмитерко и указывает на в большом долгу перед советским зрите- слабость пьесы Б. Балабана и В. Собко лем. — сказал В. Собко.

страны.

За последние годы у нас появилось очень тия, далекие от правды жизни. Произве- обедняет обравы советских людей. дения, лакирующие действительность, изоконфликты, не могли удовлетворять все Л. Лмитерко. возрастающие требования народа.

Докладчик критикует недостатки ряда пьес, написанных украинскими драматургами в последние роды, в том числе и свою пьесу «Счастье Трофима Корчака».

Говоря о поверхностности в изображении героев многих пьес, В. Собко отмечает, что эти герои порой определялись лишь должностными признаками. Поэтому, например, трудно различить образы руководящих партийных работников даже в совершенно различных по жанру пьесах Я. Баша и Л. Динтерко, а молодых колхозников в пьесах Е. Кравченко, А. Ильченко и Н. За- ности, советских людях. рудного можно было бы просто поменять местами.

В. Собко останавливается далее на некоторых положительных явлениях в укражиской драматургии. Появляется больше пьес, в которых чувствуется стремление авторов решать важные, насущные проблемы. этом свидетельствует, например, тепло встреченная зрителем сатирическая комелия В. Минко «Не называя фамилий».

Харьковский театр имени Т. Г. Шевченко, поставивший пьесу В. Минко, и теперь в своих творческих поисках идет впереди других украинских театров, в том числе и киевских театров имени И. Франко в Л. Украинки. Сейчас он энергично работает нал постановкой нового водевиля «Большой выигрыш» И. Снегирева и драматической поэмой «Поденежники» Л. Дмитерко.

 Необходима настойчивая и упорная работа, — заключает докладчик, — чтобы полностью удовлетворить высокие требования нашего народа.

В обсуждении доклада В. Собко приняли участие драматурги, критики, театральные деятели.

ва словно опасаются ставить на своей сцене еще не апробированные произведения украинских драматургов. Не потому ли пьесы «Солнечная сторона» С. Голованивского, «Яблоневая ветка» В. Добровольского Я. Смоляка, «Огни Одессы» И. Крамова и Л. Вольгиского, комическая опера О. Сандлера «В степях Украины» (по либретто С. Олейника) идут или приняты к постановке в театрах Москвы и других городов РСФСР, но до сих пор не появились на стояния. сцене театров Украины.

П. Ходченко (Киев) говорили о все еще мере не хватало на XIV пленуме правления значения одноактных пьес, в которых ис- де и в прениях. пытывает острую нужду кудожественная

пленум правления Союза советских писа- около 18 тысяч драматических коллективов. актуальные темы». Но этого еще мало. суждения итогов XIV пленума правления ков наших пьес - следствие отрыва пи- произведения на темы, выдвигаемые самой ССП СССР. Докладчик по этому вопросу- сателей от живой действительности, — ска- жизнью после сентябрьского Пленума ЦК председатель комиссии по драматургин зая Б. Лавренев (Москва). — Если драма- КПСС. Союза советских писателей Украины тург, как и всякий художник, является В. Собно говорил о больших творческих за- активным участником общественных про- женного труда созетских людей, не сглажидачах, которые стоят перед украинскими цессов современности, если художник ни-

Б. Лавренев отмечает положительные ка---- Нужно признать, что в свете огром- чества пьес «Дочь прокурора» Ю. Яновсконых задач, поставленных партией перед го. «Такова ее суцьба» А. Ильченко, «Под-

«Сто миллионов». происходят в жизни советского общества отметил пассивность положительных героев советского человека. и особенно в жизни нашего колхозного се- многих драматических произведений, что ла, изображались конфликты и собы- приглущает драматический конфликт и

А. Лукьяненно (Киев) сделал ряд замечабражавшие надуманные, искусственные ний по поводу пьесы «Подснежники»

> - Почему зритель так часто видит образы советских людей обедненными, слекатичными? — спрашивает Я. Баш (Киев) - Прежде всего потому, что мы, драматурти, зачастую смотрим на жизнь жи через розовые или через темные очки. Певинны в этом и театры, равнодушно относящиеся в развитию драматургия. Нужна вренкая творческая дружба межцу драматургом театром, основанная на нелицеприятной честной критике, и тогда сворее с нашей сцены во весь голос зазвучат хорошие, чун. — К сожалению, наши разговоры о искренние слова о советской действитель-

А. Полторациий (Киев) говорил в своем выступлении о необходимости развертывать творческие дискуссии по вопросам

драматургии. О насущных нуждах и садачах молодых драматургов западных областей Украины, воспитывающихся на лучних традициях советской драматургии и продолжающих боевую линию Я. Галана, говорил руководитель львовской писательской организадия М. Руднициий.

В своем выступлении главный режиссер явно бесконфликтной пьесе, а в инертном, Харьковского драматического театра имени безразличном отношении немалого количе-Шевченко Б. Нори, касаясь взанмоотношений драматурга и театра, настанвал на работников театра-к самой нашей жизни. единственно правильной, по его мнению, форме сотрудничества — совместной работо над вполне законченной автором пьесой, нуждающейся, возможно, лишь в сценической шлифовко.

Рассказав о глубових процессах, проискодящих сейчас в драматургии Латвийской нейчук, заканчивая свое выступление,-ССР. А. Григупис (Рига) предложил уси- делать это упорно, настойчиво и смело,лить творческий обмен пьесами советских вот задача драматургов, театров и критидраматургов на сценах украинских и лат- ки. Пусть иногда эта правда будет горьвийских театров.

Вопросы работы театров над влассиче- нику проходить мимо нее. Инсатель Г. Плоткии (Киев) говорил о ским репертуаром и новыми советскими невнимании многих украинских театров в пьесами были затронуты в выступлении жавшихся 25. 26 и 27 ноября, выновым пьссам. Даже ведущие театры Кие- зам. министра культуры УССР А. Левады. ступили также критики В. Пименов,

> монов сказал, что сентябрьский Пленум (Киев), лисатели А. Ильченко и А. Турчин-ПК КПСС и последовавитие за ими постановления партии и правительства наталкивают писателей на самые серьезные размышления: как дальше работать, на чем сосредоточить главное внимание, жак своим художественным словом помочь пар- радов. тии и народу осуществить историческую программу повышения народного благосо-

— Вот этих коллективных размышле В. Суходольский, Е. Кравченко и ний о проблемах жизни в значительной существующей в республике недооцение ССП СССР. Их не хватало и в моем докла-

Нужно, конечно, решительно отсечь до-

Открывшийся 25 ноября в Киеве VIII самодеятельность Украины, насчитывающая ступ на сцену окороспелой калтуры «на овладел грамотой и начал записывать свои - Я думаю, что большинство недостат- Надо подумать о том, как создать хорошие

Мы должны показать красоту самоотвервая трудностей и сложностей, должны высмеять, отхлестать по щелам отрицательных типов, показать их во всей их неприглядности, как шкурников, ставящих личное выше общественного.

К. Симонов говорил, что было бы легконо показать быт советских людей, шарахаться в другую крайность и — даже на время-изъять из свсего поля зрения сферу Критик И. Ниселев (Киев), подвергнув трудовой деятельности советского человенало новых пьес. Причем, зачастую в их разбору пьесы украинских драматургов ка, что она была, есть и будет важнейшей вместо глубокого раскрытия сложных внут- В. Минко, Л. Дмитерко, В. Собко, Ю. Янов- стероной жизни; здесь проявляются ум, ренних процессов, которые происходими и свого, И. Багмута, В. Сокола и Н. Руденко, дарактер, сила страстей, глубина чувств

К. Симонов остановился далее проблемах изображения положительного и отрицательного героя, говорил о смелости польский писатель, лауреат Государствендраматурга, призванного ставить в своих пьесах важные и актуальные вопросы.

О необходимости серьезной теоретической разработки актуальных вопросов советской комелнографии говорил в своем выступленин В. Минно (Киев)

ского театра имени И. Франко Гнат Юра говорил о трудностях, которые ныне испытывает театр в своей работе, и о путях их

- Успехи наши невелики по сравнению с тем, что нужно народу, зрителю, сказал в овоеж выступлении А. Корнейдраматургии более поэтичны, чем пьесы. мы много говорим, но мало еще делаем. Печально, что большинство наших пьес лишь комментирует происшедшие уже события, и горько сознавать, что мы, драматурги, в своем творчестве не заметили тех србытий и проблем, которые нашли свое отражение в постановлении сентябрьского Пленума ЦК КПСС и в докладе Н. С. Хрущева.

Истоки вреднейшей «теории бесконфликтности» следует искать не в той или иной книге критика, не в той или иной ства людей и праматургов, и критиков, и

Особого внимания в драматургии заслуживают сейчас все вопросы борьбы за понародного блатосостояния -борьбы острой, серьезной и чрезвычайно важной для всех советских людей.

— Искать правду, - подчеркнул А. Кор. кой: не тоже честному советскому худож-

В прениях по лервому вопросу, продол-Секретарь правления ССП СССР Н. Си- Е. Сурков (Москва) и Е. Старинкевич ская (Киев), главные режиссеры Львовского оперного театра В. Харченно. Каменец-Подольского театра В. Станиславский, Енакневского театра М. Амитов и главный Дирижер Киевского опериого театра В. Пи-

> 27 ноября, заслушав и обсудив доклады Украины с Россией и Л. Дмитерко о подготовке к третьему съезду Союза советских писателей Украины, а также решив организационные вопросы, VIII пленум ССПУ закончил свою работу.

КИЕВ. (Наш корр.)

### ЧЕСТВОВАНИЕ НАРОДНОГО ПОЭТА

Общественность Махачкалы отметила семидесятилетие народного поэта Дагестана

Абуталиба Гафурова. А. Гафурову было более 50 лет когда он произведения. Его стихи и песин стали популярны далеко за пределами Дагестана. В них поэт рассказывает о замечательных преобразованиях, происшедших в Дагестане, славит Родину, Коммунистическую партию, мир и дружбу народов.

В Махачкале, Дербенте, Каспийске и в ряде аулов состоялись литературные вечера и встречи с народным поэтом. Дагестанское книжное издательство выпустило на лакском языке однотомник его избранных произведений.

На состоявшемся в Махачкале вечере докладом о жизни и творчестве поэта выступил Г. Муркелинский. Были оглашены мысленно, стремясь глубоко и многогран- полученные на имя юбиляра многочисленные приветствия, в их числе - от Союза советских писателей СССР.

### Встреча с польским писателем М. Жулавским

Перед отъездом на родину в гостях московских литераторов побывал известный ной премин М. Жулавокий. Он сообщил собравшимся о новых произведениях польских писателей, о трудностях, которые приходится им преодолевать в борьбе за лите-

ратуру социалистического реализма. По просьбе присутствующих М. Жулав ский рассказал о своей работе над кингой Главный режиссер Кисвского драматиче- «Красная река», посвященной героической борьбе вьетнамского народа за свою свободу и независимость. В свою очередь, советские писатели рассказали об огромном интересе наших людей к польской литерату-

### Постоянный семинар театральных критиков

За последние годы Союз советских писателей СССР провел несколько творческих семинаров критиков. Сейчас по жинциативе бюро секции московоких драматургов создан постоянно действующий семинар для

молодых театральных критиков. Участники семинара будут учиться ма стерству критики, обсуждать доклады и рецензии на спектакли московских театров новые пьесы, встречаться с видными драматургами, режиссерами, актерами и художниками. Организация такого семинара поможет Союзу писателей объединить вокруг себя способных и любящих свое дело молодых театроведов.

Состоявшееся на днях первое занятие семинара открыл Ю. Чепурин. Он расска зал о задачах семинара, о творческой дружбе драматурга и критика. Занятия намечено проводить два раза в месяц.

> ПО СЛЕДАМ ВЫСТУПЛЕНИЯ «ЛИТЕРАТУРНОЙ ГАЗЕТЫ»

#### **«РОБКАЯ** и нетребовательная КРИТИКА»

Состоялось расширенное заседание редколлегии журнала ССП Узбекистана «Звезда Востока», посвященное обсуждению статьи «Робкая и нетребовательная крити-(«Литературная газета», 29 сентября, 1953 г.). Редколлегия признала критику журнала правильной и справедливой.

Выступавшие на заседании говорили, что редакция «Звезды Востока» проявила непоследовательность и беспринципность в оценке некоторых произведений. В журнале нет острых, боевых выступлений против националистических пережитков в узбекской ли-М. Бажана о подготовко в всенародному тературе и литературоведении. Редакция не празднованию 300-летия воссоединения сумела сплотить вокруг журнала критиков, налеется на самотек.

Редколлегия наметила ряд мер по коренному улучшению работы отдела критики в библиографии. К обсуждению редакционного плана на 1954 год привлекаются читатели. С этой целью будут проведены конференции в Ташкенте и в Самарканде.

## ВЫДАЮЩИЙСЯ УКРАИНСКИЙ ПИСАТЕЛЬ

Нерушимая дружба н союз двух братских К 175-летию со дня рождения народов - русского п Г. Ф. Квитки-Основьяненко украинского, провозглашенные триста лет

назал на Переяславской раде, явились основой и для непре- вести «Маруся» есть еще герой — и герой рывного роста, укрепления теснейших первый, который важнее и Наума, и Василитературных и культурных взаимосвязей лия, и Насти, и самой Маруси: это-Малоэтих народов.

ми идеями и высоким художественным со- составляет всю заманчивость, всю прелесть вершенством, оказала плодотворное воздей- повести». етвие на развитие украинской демократической литературы, способствуя могучему рас- яненко относится и его повесть «Солдат-

ность — чрезвычайно убедительный и ин- дения украинских писателей. тересный пример братских связей украинской и русской культур.

ском языке, - были направлены против Основьяненко. дворянской галдомании, невежества поме-

русской сатирической литературы XVIII ве- тию в творчестве Квитки-Основьяненко ка. Наблюдательность писателя, умение принципов народности и реализма. Значескватить карактерные черты людей и окру- ние этой великой братской помощи новой жающей их социально-бытовой обстановки, критическое отношение к поместнодворянской и чиновнической верхушке выразительно сказались в его комедиях («Приезжий из столицы», «Дворянские выборы», «Шельменко-деніцик» и других).

Г. Ф. Квитки-Основьяненко приходится на тридцатые годы прошлого века. Публикация сокровищ украинского народного творчества, появление песен И. Котляревского и басен . П. Гулака-Артемовского, а также широкое развитие украинской темы в русской литературе подготовили почву для Квитки-Основьяненко, как создателя первых выдающихся образцов новой украинской художественной прозы. Гоголевские «Вечера на хуторе близ Диканьки» с их поэтическим и красочным образом народа Украины окончательно утвердили право «украинской темы» в искусстве. В этих условиях Г. Ф. Квитка-Основьяненко, великолепно знавший быт украинского крсстьянства, его язык, сказки, легенды и песни, создает свои произведения на украинском языке — повести «Маруся», «Солдатский портрет», «Конотонская ведьма», «Козырь-девка», «Сердешная Оксана» и другие.

Эти произведения блистательно доказастраненному тогда мнению, не только для пов и ситуаций, но и для отображения серьезных, глубових моментов народной живаний,

Повести Квитки-Основьяненко выразительно и образно показывают быт украин- роко известен и как автор ряда талантлиского села. В них перед читателем откры- вых сатирических произведений, написапваются свособразный поэтический мир ных на русском языке. Белинский, наприлотой и сочувствием рисуя своих демокра- образов и в другом романе Квитки-Основьтических героев, писатель стремился пока- яненко - «Жизнь и похождения Петра зать окружающий мир так, как его видел Степановича Столбикова». народ, в свете его мироощущения и миропонимания.

ского своей искренностью. Великий критик сколько тесными и неразрывными были говорил о том, что прочитал ее с наслаж- культурные связи русского и украинского дением, и сообщил о горячем увлечении народов, их органическое, непрерывное русского общества новым произведением общение. Квитки-Основьяненко, написанным с заду-

шевной простотой и увлекательностью. «Кроме Наума, Маруси, Василия и На-

сти. — писал В. Г. Белинский, - в пороссия, с ее поэтическою природою, с ее Созданная русским народем великая ли- поэтическою жизнию простого народа, с ее тература, славная своими освободительны- поэтическими обычаями. Этот-то герой и

К лучшим произведениям Квитки-Основьцвету ее самобытных национальных сяп. ский портрет», где в живых картинах и Завтра исполняется 175 лет со дня рож- образах писатель выразил прогрессивную дения первого прозаика новой украинской идею необходимости демократизации искуслитературы Григория Федоровича Квитки- ства и зло высмеял реакционную крити-Основьяненко. Его литературная деятель- ку, ожесточенно нападавшую на произве-

Прогрессивная идея, непринужденные сказовые интонации, искристый юмор — Уже ранние произведения писателя — все это определило одобрительное отноше-«письма» Фалалея Повинухина к Лужниц- ние Белинского к этой повести, которую он кому Старцу и другие, написанные на рус- называл лучшим из произведений Квитки-

Белинский внимательно и заботливо пиков-крепостников, против их бесчело- следил за развитием таланта Квиткивечного отношения к крепостным. Совер- Основьяненко. То в специальных статьях, шенно несомненна связь этих произведе- то в обзорах великий критик оценивал сго ний Квитки-Основьяненко с традициями произведения, и это способствовало развиукраинской литературе трудно переоценить.

Особое место в творчестве Квитки-Основьяненко занимают его комико-фантастические повести, в которых он использовал опыт гоголевских «Вечеров на хуторе близ Диканьки». Об этом говорит сце-Расцвет художественного творчества инфический прием комического сказа, «обытовленная» фантастика, переплетение сказочных сцен и мотивов с выразительныии реальными картинами народного быта.

Творчество Квитки-Основьяненко было противоречивым. Ограниченность его общественных взглядов сказывается в повестях о жизни современного ему украинского села, в которых нет резкого и прямого осуждения крецостничества и нередко идеализируются такие «добродетели» крестьянства, как долготерпение и покорность судьбе. Критика писателя не была направлена против основ самодержавия, крепостнического строя и сводилась к стремлению искоренить отдельные «пороки» и «злоупотребления». Отсталость мировоззрения писателя проявилась особенно ярко в тех религиозно-нравственных выводах и сентенциях, которые в его произведениях часто заключают живо нарисованные картины народной жизни. Революционно-демократическая критика справедливо отмечала консервативность этих взглядов Квиткили широту и многообразие украинского Основьяненко. Однако прекрасное знание языка, его пригодность; вопреки распро- действительности и искрениее сочувствие врестьянским героям сплошь и рядом поописания комических, бурлескных ти- беждают в творчестве писателя его ограниченные взглялы. Старая сентиментальнодидактическая манера в творчестве Квитжизни и самых сложных душевных пере- ки-Основьяненко сочетается уже с явно реалистической тенденцией.

Выдающийся украинский писатель шиукраинской народной жизни, красочные мер, считал роман Квитки-Основьяненко обычаи и характерный бытовой уклад «Пан Халявский» превосходной сатирой на крестьянской семьи, красота и цельность украинское поместное дворянство. Немало любви молодых героев. С задушевной теп- характерных сцен и острых сатирических

Произведения Г. Ф. Квитки-Основьяненко с интересом читаются и в наши дни. Зна-Повесть «Маруся» взволновала Белин- комство с ними еще раз подтверждает, на-

н. крутикова

## Редакторский произвол об организации монхенских студентов, так называемой «группе Шолль». В первые мантике различных буржуазных объедине- подпольщиков и сложили свою голову в поскольку об антифацистской борьбе в

В нашей стране широко издаются переводы произведений прогрессивных зарубежных писателей. В коде этой большой работы сложились теоретические прин-

ципы советской переводческой школы. Ос- приветствовать, если бы Издательство иноновным ее правилом при подготовке пере- странной литературы, выпустившее ее, не водных изданий является бережное отноше- продемонстрировало весьма странное пониние к оригиналу, стремление полно и точно мание своих прав и обязанностей по отнопередать все идейно-художественные осо- шению как к автору, так и к читателям. бенности подлинника, довести их в непривосновенности до советского читателя. На немецкого». Лишь в предисловии редакэтом пути были достигнуты широко из- тора читатель может найти ссылку на то вестные успехи в области издания произ- что произведение Хермлина публикуется в ведений зарубежных писателей, благодаря русском издании «с некоторыми сокращевоторым наш читатель знакомится с ними ниями». Каков же характер этих «неко-

в совершенных и точных переводах. Именно потому, что этот принцип на «Первая преренга».

жоммунисты. Выбор автором героев соот- широкий антифашистский фронт. ветствует ведущей роли, которую играли коммунисты в антифаниистской борьбе.

опубликованные источники, цитирует под- соответствует исторической правде». польные антифацистские издания, послед-

русском издании книги Стефана Хермлина «Первая шеренга»

с их женовторимыми судьбани. с их размышлениями, страстями и поступками. ра!» Хермлина

русском переводе сле-

довало бы всячески На титуле книги значится: «Перевод с торых сокращений» и в чем же их сиысл

утверждается всем опытем нашей перевод- в том, что некоторые из рассказов, состав- народа, были честными патриотами, предческой школы, мы не можем равнодушно дяющих книгу Хермлина, выброшены це- ставлявшими одно из направлений широкопройти мимо беспрецедентного случая ликом. Между тем подбор жизнеописаний, го антифацистского фронта. Однако рассказ недопустимого редакторского производа, ко- напечатанных в книге, носит не случай- «Белая роза» — о группе Шоддь, полититорый произошел при издании на русском ный, а принципиальный характер; в чески столь важный и занимающий знаязыве вниги писателя Германской Демо- нем выражены некоторые существенные чительное место в авторской концепция кратической Республики Стефана Хермли- моменты идейного замысла книги. Так, на- книги, в русском издании отсутствует. пример, Хермлин, подчеркивая руководя-Книга Стефана Хермлина о молодых щую роль в германском антифацистском о 19-летнем солдате Петере Хаберноле, расборцах антифацистского сопротивления в сопротивлении революционного рабочего стрелянном за антифацистскую пропаган-Германии была положительно оценена и класса и его коммунистической партии и ду в армии, воистину вложновенный, нанемецкой прогрессивной и советской кра- посвящая представителям этого главного полненный внутренним волнением рассказ тикой. Она состоит из рассказов о направления антигитлеровского поднолья о неодолимой силе революционных традимолодых героях антифамистского подполья, преобладающее большинство своих расска- ций старшего поколения, сохранившихся, отдавших свою жизнь в борьбе с гитлериз- зов, включил в книгу также и несколько несмотря на многие годы гитлеровского мом, и о нескольких небольших подполь- рассказов о подпольщиках другого социаль- террора, и веныхнувших ярким пламенем ных группах. Герои преобладающего боль- ного и политического склада. Такое соотно- в групи рабочего-юнении (почти ребенка!), шинства рассказов Хермлина — рабочие- шение отражало борьбу КПГ в подполье за облаченного в соддатский мундпр.

этом плане, автор считает необходимым открыли в берлинском Люстгартене отвра-Хермлин не выдумывает ни героев, ни заявить, - пишет Хермлин, - что участие тительную антисоветскую выставку, решиобстоятельств, развивая повествование на в борьбе против фашизма самых разнооб- ди ценой своей жизни защитить честь и строго документальной основе. Он опирает- разных слоев населения и организаций, на- достоинство Союза. Среди бела закономерном торжестве в сознании мыс- тер и затраглевнощие идейно-худолсествен- так бесцеременно нарушены; по отношению

ние письма казненных, документы гестапо русском переводе сохранен, но подтвер- и казнены. и фанистских следственных органов и т. д. ждающий его материал в значитель-Но при этом Хермлин-историк не за- ной мере опущен. Редакторы издатель- подвергся искажению не только в связи трудняет, а, напротив, облегчает Хермли- ства решили произвести сокращение киппи, ну-художнику его задачу: он дает ему точ- главным образом, за счет именно этих рас- результате необоснованных и неоговорен- Бернгарде Пульмане, чым первым учитеные, достоверные факты, исходя из кото- сказов. Подобный подход издательства, ных купнов в тексте. рых творческая догадка художника вос- естественно, привел к смещению историчесоздает живые образы тероев борьбы за ской правды и к известному искажению о Вильгельме Тевсе духовное и политичемиролюбивую демократическую Германию і идейного замысла жниги.

имена Ганса и Софи Шолль и их друзей от справедливость». Слова, заключенные ческих дельнов. Он показывает, что мюнхенские студенты, хетя они и происходили из среды буржуазной интеллигенции и были в значительной мере проникнуты религиозными настроениями, с глубоким уважением относились к великой освободитель-Прежде всего сокращения заключаются ной миссии Советской Армии и советского

Из книги оказался выброшенным рассказ

Исключен рассказ о группе Баума, чле-«Предвидя возможность возражений в ны которой в 1942 году, когда гитлеровцы Этот принципиальный тезис автора в — около 20 человек — были арестованы

> Идейно-художественный замысел автора исключением ряда рассказов, но и

Вот как еписывает Хермлин в рассказе

дин после поражения гитлеровских войск ний молодежи " (замечания на полях «Кри- антифацистской борьбе. Политическое лицо этой группы в после- членов во «фронтовом духе», наконец, при- важные для понимания мысли автора. военные годы всячески искажалось реак- ход к коммунистам). На оборотной стороне о члене подпольного ЦК германского бы частично компенсированы наличием ционными фальсификаторами истории; ее своей фотокарточки, подаренной товариучастников попытались посмертно зачис- щу, он написал: «Высшая из всех доброделить в строй для участия в антикоммуни- телей — это неустанное стремление ввысь, стическом походе американских и немец- борьба с самим собой, неутолимая жажда ких неогеббельсов. Хермлин разоблачает все большего совершенствования, знания, клеветническую легенду, оскорбляющую добра и любви». Внизу была приписка: память юных антифациястов. Он защищает | «Я хочу быть борцом за свободу, истину и грязных посягательств бесчестных полити- скобки, в русском издании отсутствуют и

даже не заменены многоточием. к своему герою рассказывает о надписи, подвергнуться тому же. Но она даже и не сделанной им на фотокарточке, как о благородном девизе, которому он остался верен долгу». на всю жизнь. Безответственное вмешательство редактора придает изложению прямо противоположный смысл: надпись на фотокарточке оказывается... иллюстрацией к словам «лжеромантике социал-демо» кратических объединений молодежи».

решил «улучшить историю», упростить и о мужестве и твердости духа. «подправить» путь, пройденный Тевсом, скрыть от читателей его принадлежность (в детском, по существу, возрасте) к юнопеской организации «Стального плема». И вот, в результате, фальсифицируется биография героя-антифащиста и искажается один из принципиальных моментов авторской концепции «Первой перенги».

Сквозь всю свою книгу Хермлин проводит мысль о великой, убеждающей и притягательной силс идей коммунизма, об их тем более носящие принципиальный харая- Стефану Хермлину, чьи авторские права ся на многие, прежде не изученные и не шедшее отражение в его книге, полностью дня они забросали выставку бутылками с торючей смесью. Почти все члены групны временными заблуждениями. В развитие диться без веских оснований и уже во вании книги, выпущенной издательством этой мысли, глубоко правильной и очень всяком случае должны быть авторизованы. иностранной литературы, не составит себе важной для понимания книги, Хермлин рассказывает о Вильгельме Тевсе, о Вольфгапте Тисе, начавшем свой политический путь в рядах гитлеровской молодежи, о лем был агитатор-анархист, и о других

> В русском издании неправильно переведено: «социал-демократических объединений ское развитие своего героя: «Для краткого молодежи».

Есть у Херилина рассказ «Велая роза» — і жизненного пути этого юноши, родом из і молодых немцах, которые, пройдя сложный і вы описываемых в книге событий. Между

нод Сталинградом члены этой группы на- тики чистого разума» Канта, сделанные в Но работники издательства в рассказах почти ничего не нацисано, а без ориентиписали на стенах домов Мюнхена: 16-летнем возрасте, временная принадлеж- о Вильгельме Тевсе. Бернгарде Пульмане, о ровки в этом вопросе многие моменты в «Гитлер — убийца народа! Долой Гитле- ность к юношеской организации «Стально- Грете Вальтер, Ханно Гюнтере и др. сокра- книге Хермлина останутся для читателя го шлема», которая воспитывала своих щают абзацы и предложения, часто очень неясными, не до конца раскрытыми.

комсомола Грете Вальтер в русском издании можно прочесть, что она, находясь в гестаповском застенке и ожидая неминуемой смерти, покончила с собой, чтобы избежать напрасных мучений. Однако в немецком оригинале об этом рассказывается подробнее. Хермлин сообщает, что в 1933 году Грета была арестована в первый раз и подверглась жестоким пыткам. Сестре «она говорила потом, что скорее лчподумала о том, чтобы изменить своему

Слова эти занимают важное место в художественной ткани рассказа. Они тесно связаны с последующим действием, психодогически подготавливают и мотивируют развязку, способствуют раскрытию образа Греты Вальтер и рисуют высокий героизм Такого эффекта редактор, разумеется, юной девушки, которая, однажды испытав не ожилал. Но он оказался наказанным за нечеловеческие муки, отважно и без тени узурпированное им право кромсать и пере- сомнений продолжает итти по пути, ведукраивать авторский текст по собственному щему вновь в фашистскую камеру пыток. произволу. Зачем вообще потребовалась в Признание, которое она деласт сестре; данном случае купюра? Видимо, редактор свидетельствует никак не о се слабости, а

Между тем в русском издании цитированное место выброшено. Видимо, редактор считал разговор о возможном самоубийстве недопустимой для антифашиста слабостью. И вот, желая возвеличить геронню, он лишил ее некоторых черт подличного вели- писание некоторых имен). чим, вознамернися живой геронческий образ подменить ехемой, разрушил внутреннюю связь и логику рассказа...

предисловие издательство отвело лишь три ламтливого немецкого писателя. страннчки малого формата. В результате из него трудно что-либо почерннуть: еко не содержит ни обстоятельного идейно-художеболее, характеристики исторической осно- № 141

Германии в годы войны на русском языке

Недостатки предисловия могли быть хотя комментария, объясняющего некоторые исторические, политические и бытовые обстоятельства, не понятные читателю. Но комментария в книге отсутствуют. Между тем, если в рассказах, написанных для немещких читателей, упоминаются без всяких объяснений группа Антона Зефкова, группа Шульце-Бойзена и др., то значит ли это, что и в русском издании эти понятия могут оставаться необъясвенными? Херилин с чувством глубокого уважения шит себя жизни, чем согласится еще раз Можно ли требовать от советских читателей, чтобы они обязательно знали, что собой представлял процесс Шерянгера и других, или почему матросская форма напоминала Ирене Возиковской «о тратической, но славной тлаве одной довольно бесславной эпопеи»?

Вот один из примеров того, как комментарий мог бы обогатить восприятие рассказов. Коммунист Эрист Кнаж начертал в тюрьме на стене собственную эпитафию: «Эрист Кнаак. Казнен 22.8.44. Вопреки всему!» Можно ли рассчитывать, что любой читатель знает, что последняя статья Карда Либкнекта, написанная им за несколько часов до смерти, называлась «Вопреки всему!» и что с того времени эти слова стали боевым девизом герман-СКИХ КОММУНИСТОВ?

Ко всему сказанному приходится 10базить, что книга небрежно отредактирована (неверное обозначение ряда терминов, неправильное и неунифицированное на-

Но главиая вина издательства заключлется в совершенной им двойной бестактности: по отношению к передовому немец-Не ясно ля, что купюры и сокращения, кому писателю, другу Советского Союза, Безответственный полход издательства к полного и правильного представления ни о книге Хермлина сказался и в некоторых навлеих героях антифацистского сопротивдругих отношениях. Так, например, на ления в Германия, ни о произведения та-

И. ФРАДКИН

ственного анализа произведения, ни, тем ЛИТЕРАТУРНАЯ ГАЗЕТА 28 ноября 1953 г.

## КРИЗИСНЫЕ ЯВЛЕНИЯ В США Международная почта

По страницам американского журнала "Юнайтед Стейтс ньюс энд Уорлд рипорт"

Экономика США идет навстречу кризису перепроизводства. Не решаясь называть происходящие в экономике явления своими именами, американская буржуазная печать все громче говорит об ослаблении «деловой активности», о периоде «спада» в промышленности, сельском хозяйстве и товарообороте.

Чем характеризуется нынешний «спад», о котором не может больше умалчивать даже пресса американских монополий? Это прежде всего перепроизводство товаров - промышленных и сельскохозяйственных. К настоящему времени в торговой сети, на складах предприятий и на государственных складах в США накопилось товаров приблизительно на 100 миллиардов долларов — это по крайней мере в два раза превышает запас, нужный для нормального воспроизводства.

В то время как сотин миллнонов трудящихся в США и других капиталистических странах буквально голодают и терпят нужду в самом необходимом, эти горы товаров не могут найти сбыта. Перепроизводство ведет - и уже привело к падению курсов акций, к падению оптовых цен на сырье и готовую продукцию, к значительному сокращению производства. А последнее означает дальнейший рост безработицы, резкое снижение жизненного уровия трудящихся.

Нынешние кризисные явления в американской экономике — прямой результат милитаризации хозяйства, раздувания военного производства. В связи с войной в Корее монополии получили крупные правительственные военные заказы. Это позволило им несколько расширить общий объем промышленного производства за счет роста военной продукции и обеспечить себе баснословные прибыли. Не «бум», как и следовало ожидать, оказался скоротечным. Гонка вооружений, как известно, финансировалась за счет ограбления широких слоев американского народа, жизненный уровень которого за годы «бума» непрерывно снижался по мере роста налогов и дороговизны. Уменьшение покупательной способности масс привело к сокращению внутреннего рынка, а агрессивный курс внешней политики США резко сузил возможности американского экспорта. Вот причины упомянутого выше 100-миллиардного затоваривания, которое ставит США перед новым кризисом перепроизводства.

Подробно о нынешнем «спаде» в экономике США рассказывает американский журнал «Юнайтед Стейтс ньюс энд Уорлд рипорт», выдержки из которого мы приводим ниже. К цифровым и прочим фактическим данным, которые приводит журнал, надо подходить с осторожностью — они далеки от объективной истины. «Юнайтед Стейтс ньюс» старается всюду скрасить положение, преуменьшить

размеры бедствия. И, тем не менее, факты, сообщаемые журналом, убедительно говорят о том, что экономика США вступает в полосу кризисных явлений. Показательна уже та систематичность, с какой журнал сообщает об этих явлениях. Он возвращается к этой теме из номера в номер и посвящает ей иногда даже по две статьи в одном номере, снабженные цифрами, таблицами и диаграммами. Он пишет о чувстве глубокой тревоги, которой охвачены в настоящее время правительственные и деловые круги США. Явственно слышится тревога и в прогнозах самого журнала, несмотря на вкрапленные в них кое-где, для успокоения американских читателей,

овтимистические нотки. Уже с начала этого года «Юнайтед Стейтс ньюс» сигнализировал о первых признаках «спада». С середины года такие сообщения приняли регулярный характер. Выдержки из журнала, которые мы инже приводим, охватывают период с июля по октябрь этого года.

3 июля: «Перспективы для бизнеса, ве- | ваться и в обрабатывающих отраслях пророятно, изменятся по мере истечения года, мышленности». сдвинутся с непрерывно восходящей линии

·····

Строительство, по всей вероятности, будет итти попрежнему на убыль...

Дело идет, повидимому, в некоторому результате растет затоваривание. ослаблению деловой активности в 1954 го-

(Из сводки «Завтра»)

10 июля: «Источником затруднений для бизнеса является в настоящее время положение сельского хозяйства.

С начала 1951 года экономическое положение фермера все время ухудшалось.

Цены на сельскохозяйственную продукпию понизились за этот период на 17 процентов. ...Фермеры — это большой внутренний рынок, и этот рынок обнаруживает тенденцию к сокращению в будущие меся-

(Из сводия «Тенденции американского бизн<del>е</del>са»)

17 июля: «Через год найти работу будет не так-то легко ...

Безработица, выражающаяся в настоящее время в минимальной цифре<sup>2</sup>, может вырасти вдвое к середине 1954 года...». (Из статьи «Найти работу будет трудней»)

31 июля: «Среднее число фирм, терпящих банкротство, составляет более 700 в

Конкуренция забирает свою дань.... С наступлением спада, даже незначи-

увеличиться.

ряд отраслей, особенно на терговию автомобилями, производство химикалнев, телевизоров и строительство».

бума, но банкротства растут»)

на те товары, которые они покупают.

первыми почувствуют окончание бума.

торые систематически снижаются монополиями.

2 В 1952 году в США насчитывалось 3 млн. полностью и 10 млн. частично безработных. Приводимые журналом цифры безработицы в США, основанные на дажных официальной статистики, далеко не отражают

утюги, пылесосы, холодильники и стиральные машины. Запасы новых автомобилей на складах возросли. Большинство автомобильных компаний по той или иной причине сократило производство в течение лета... Поэтому перспроизводство, повидимому, ведет к сокращению L'DON3водства, а не и снижению цен, которое могло бы побудить людей покупать боль-(Віз статьи «Почему

предприниматели беспокоятся. Происходит накопление то-

25 сентября: «Паление цен на металды является одним из узких мест в экообразовавномике, шихся в последнее BDOMA.

Стальной лом снижался в цене пять раз с 25 августа 4. Цены на цинк упали...

(Из статьи «Кто ощущает падение

шие за все время товарные запасы.

строительные материалы и др.

вой активности...

сокой в истории...

продолжают расти...

бытовые приборы.

сного бизнеса»)

гих поговаривают об этом».

зился примерно на 11 процентов...

раслях промышленности: в отраслях, про-

изводящих автомобили, бытовые приборы,

товарных фондов может зависеть ход дело-

предприятиях, складах и в магазинах...

Стоимость не находящих сбыта товаров,

Нельзя с уверенностью сказать, когда

77,6 млрд. долларов 3, является самой вы-

накопление товаров сможет быть поставле-

но под контроль. Рост запасов продолжает-

ся дольше, чем многие экономисты ожида-

(Из статьи «Полки в США полны,

может быть, слишком полны»)

продолжают сокращаться. Запасы товаров

Сокращение производства отмечается

таких отраслях, как радио, телевидение

Лоходы фермеров попрежнему снижают-

Министерство торговли указывает, что

(Из сводки «Тенденции американ-

18 сентября: «За последние восемь ме-

То тут, то там видны признаки неболь-

шого спада деловой активности. Начинают

возрастать запасы некоторых товаров.

изошло сокращение производства, а в дру

(Из статьи «Почему падают цены

«Торговцы поговаривают о необходимо-

сти сокращения закупок товаров в запас.

Правительство считает, что капитало-

вложения достигли наивысшего уровня и

в дальнейшем должно начаться снижение

На продукцию некоторых отраслей тяже-

дой промышленности уже уменьшается

спрос. Предприятия по производству ста-

ли работают с мая с неполной нагруз-

кой... Нефтепромыслы и нефтеочиститель-

пании по производст-

ву сельскохозяйствен-

вынуждены сократить

выпуск продукции,

поскольку начали со-

металлов, таких, как

свинец и цинк, в на-

стоящее время ни-

же максимума перио-

да корейской войны.

Угольная промышлен-

ность все еще пере-

живает длительный

период кризиса, до-

бывая сейчас угля

меньше, чем в 1929

году. Производство не-

которых потребитель-

ских товаров пре-

вышает спрос. Со-

кращается производ-

ство таних товаров.

з В учитываемые

американской стати-

стикой товарные за-

пасы не входят госу-

дарственные запасы

продовольствия и стра-

тегических материа-

кращаться

фермеров...

Добыча

оборудования

доходы

пветных

шиностроения, возможно, еще не прекра-

28 августа: «Заказы в промышленности

Цены на медь подвержены колебаниям. Эти тенденции цен отражают ослабевающий спрос на металлы. Они предвещают, возможно, надение в будущем производства

> (Из сводки «Тенденции американского бизнеса»)

«Больше всего конкретных сообщений об изменениях поступает со Среднего Запада. В этом районе большинство рабочих занято на металлообрабатывающих заводах, а производство на этих заводах сокращается. Автомобильные заводы уже не работают на полную мощность. Кое-где заводы сель-21 августа: «Промышленность произвоскохозяйственного машиностроения и сельдит больше товаров, чем может продать. В скохозяйственного инвентаря закрываются, производство свертывается, рабочие Это продолжается с января. На пред- увольняются. Сталеплавильные заводы раприятиях и складах скопились самые боль- ботают не на полную мощность.

В результате всего этого происходит не-Явление это наблюдается во многих от- которое сокращение запятости, сверхурочные работы отменяются. Число безработных в Детройте увеличилось с 34 тысяч человек в июле до 70 тысяч в августе 5. За положением надо следить. От размера С заводов сельскохозяйственного машиностроения в штате Иллинойс было уволено 10 тыс. рабочих, увольнения имели место Деловые и правительственные круги в штатах Висконсин и Айова. По расчетам испытывают тревогу в связи с накопле- управления по вопросам занятости штата нием запасов товаров на промышленных Иллинойс, в последующие два месяца будут новые увольнения.

...Поставщики строительных материалов в районе Чикаго сообщают об уменьшении числа заказов. По их оценкам, основанным на числе поступающих заказов, промышленное строительство в 1954 году, видимо, сократится на 10-15 прои., жилищное строительство также сократится, но в меньшей степени. Это касается всей стра-

Указывают, что падение курса акций является признаком того, что в скором времени произойдет некоторый спад деловой активности».

(Из статьи «Что докладывают Эйзенхауэру о тенденциях деловой активности»)

первой половине будущего года безработных будет в среднем 3,6 млн. человек, что на 2 миллиона больше, чем теперь. Эта оценка, выведенная экономическим отделом «Юнайтед Стейтс ньюс энд Уорлд рипорт», вполне соответствует ожидающемуся в течение следующего 9-месячного периода сокращению промышленного производства на 10 с небольшим процентов.

Основываясь на этом, можно предполагать, что безработица вырастет быстро. К июлю следующего года без работы может оказаться более 4 миллионов людей 6.

Эта цифра близка будет к послевоенной рекордной цифре в 4,7 млн. безработных. сяцев средний курс акций на бирже сни- зарегистрированной в феврале 1950 года». (Из статьи «Почему в будущем году найти работу будет трудней»)

5 Как сообщала в октябре американская некоторых отраслях промышленности прогазета «Дейли уоркер», число безработных штате Мичиган (Детройт - главный промышленный центр этого штата) достигло в сентябре 115 тыс. чел. и продолжает расти. 6 Как указывал в сентябре американский журнал «Форчун», армия безработных в США в результате кризисных явлений увеличится до 7 млн. человек.

Ahead for Farmers: как радиоприемники, NEW CUTBACKS IN PRODUCTION? THIS YEARfarmers are planting...77 million acres **NEXT YEAR-**Government may allow only ... 60 million scres THIS YEARfarmers are likely to plant ... 26 million acres COTTON **NEXT YEAR-**Government may allow only . . . 19 million acres

> «Впереди для фермеров: новые сокращения производства?» — эту таблицу журнал «Юнайтед Стейтс ньюс энд Уорлрд рипорт» поместил еще в мае этого года. «Пшеница» -- написано в верхнем черном кружке. Надписи в верхней части таблицы гласят: «В этом году фермеры засевают... 77 млн. акров \*. В будущем году правительство может разрешить только... 60 млн. акров».

> «Хлопок» — написано в нижнем черном кружке. Надписи в нижней части таблицы гласят: «В этом году фермеры полагают засеять... 26 млн. акров. В будущем году правительство может разрешить... только 19 млн. акров».

> Прогноз журнала оказался довольно точным: по сообщениям, опубликованным в американской печати в октябре, правительство США сократило посевные площади под пшеницей на будущий год до 62 млн. акров и под хлопком - до 17,9 млн. акров.

> Проводимая правительством США политика сокращения обрабатываемых площадей и производства сельскохозяйственных продуктов диктуется монополиями, банками, биржевыми спекулянтами и крупными капиталистическими фермерами, заинтересованными в сохранении «твердых цен». Это — способ отделаться от сельскохозяйственной «излишков» продукции за счет масс трудящегося населения. Принудительное сокращение посевных площадей неизбежно приводит к вытеснению из сельского хозяйства многих мелких фермеров, к разорению значительного числа средних фермеров, к увеличению резервной армии безработных, а также к дальнейшему росту розничных цен на продовольствие.

\* Aкр — около 0.4 гектара.

стве и торговле продолжают накапливаться запасы товаров...

В течение августа запасы товаров выросли на сумму 450 миллионов долларов... Общая стоимость накопившихся товаров выражалась к концу августа в сумме 9 октября: «Перспективы таковы, что в 77,8 млрд. долларов. Это рекордная цифра, на 6 млрд. превышающая прошлогоднюю. Причем увеличение запасов происхо- цин... лит в такое время, когда спрос сокра-

> Особенно внушает тревогу то обстоятельство, что увеличение запасов продолжается систематически вот уже многие мссяцы. Очевидно также, что производство товаров превышает сбыт. Если объем продаж не оправдает ожиданий, запасы нревратятся в бремя. Тогда надо ждать сокращения производства. В некоторых отраслях оно уже началось».

(Из сводки «Тенденции американского бизнеса»)

23 онтября: «Спад во всей деловой активности полтверждается ныне ланными официальной статистики».

(На сводки «Тенденции американ-

«Найти работу теперь не так легко...» (Из статьи е росте безработицы в

Мы обрываем высказывания журнала «Юнайтед Стейтс ньюс энд Уорлд рипорт» на последнем полученном номере, от 23 октября. Что принес нового ноябрь? Из последних телеграфных сообщений видно, что кризисные явления в экономике США продолжают нарастать. 6 ноября министерство торговли США заявило представителям печати, что запасы нераспроданных товаров в сентябре 1953 года достигли рекордной суммы в 78,7 млрд, долларов — приблизительно на 5,7 млрд. больше, чем в сентябре 1952 года. Крупнейшие фирмы розничной торговля сообщают о значительном сокращении объема торговли в октябре (от 7,8 до

15,5 проц.) по сравнению с соответствующим периодом 1952 года. Во многих отраслях промышленности производство сокращается, в других -вовсе свертывается. Так, например, автомобильные компания «Паккард мотор кар» и «Виллис оверленд моторс» объявили, что они временно прекращают производство. Газета «Уолл-стрит джорнэл» 2 ноября писала, что по сравнению с началом 1953 года выпуск автомобилей в США уже сократился на 20 с лишним процентов Сокращается производство в сталеплавильной, машиностроительной, легкой промышленности. Все новые и новые промышленные центры превращаются в «зоны безработицы». «Во всей промышленности, — писала 5 ноября газета «Джорнэл оф коммерс», -- число увольняемых рабочих превышает число нанимаемых на работу... К сентябрю все отрасли металлообрабатывающей промышленности начали показывать снижение занятости, так же как текстильная, каучуковая и кожевенная отрасли промышленности...».

О кризисных явлениях в экономике США пишет и буржуазная печать других стран. Английская газета «Манчестер гардиан» на днях поместила статью известного экономиста К. Кларка, озаглавленную «Опасные признаки кризиса». Кларк пишет, что накопление товарных запасов в США неизбежно приведет к свертыванию производства, а «как только все начинают свертывать производство в силу сокращения сбыта... мы вовлечены в процесс, который непрерывно продолжается до тех пор, пока экономика не окажется на крайне низком уровне. А как только такая цепная реакция началась, ее крайне трудно остановить ... Если спад начиется, то темпы его будут все убыстряться».

В Соединенных Штатах находятся «оптимисты» среди официальных лиц и пред ставителей буржуазной науки, которые выступают с разного рода «успоконтельными» заявлениями. Так, председатель частного «бюро международной статистики» экономист Зеломек опубликовал недавно брошюру под заголовком «Крупной депрессии на протяжении нашей жизни не будет». Свои оптимистические предсказания Зеломек прежде всего основывает на том, что «холодная война» и проводимая правительством США гонка вооружений будут, как он считает, продолжаться в течение еще долгого времени.

Нетрудно заметить, что «предсказание» Зеломека отражает расчеты правящих кругов США. «Холодная война», милитаризация промышленности, гонка вооружений приносят американским монополиям огромные прибыли. В дальнейшем расширении военного производства монополии видят средство устранить угрозу надвигающегося кризиса. Однако - и об этом свидетельствуют нынешние кризисные явления в экономике США - политика гонки вооружений ведет не к смягчению, а к еще большему углублению противоречий в капиталистическом хозяйстве.

**УЧЕБНИКИ** КУПЛЕНЫ

Италии, получить образование. Как сообшает итальянская гааета «Паэзе сера», стоимость одних только учебников, например, для школьника пятого класса равна 1.500 лирам, стоимость тетрадей - 300 лирам. Для того, чтобы снабдить

ребенка всеми необходимыми школьными принадлежностями, пужно потра-6.000 лир. Итальянский рабочий должен TDYдиться, не покладая рук, целую неделю, чтобы заработать эту сумму. А ведь ребенка нужно еще одеть и обуть!.. Неудивительно, что в

Италии насчитывается от одного до полутора миллионов неграмотных подростков, — далеко не всякой семье под силу такие расходы.

Публикуемая нами карикатура, заимствованная из журнала «Лаворо», является как бы иллюстрацией к сообщению газеты «Паэзе сера» и показывает, какой вид приобре тают итальянские граждане после посещения книжного магазина, торгующего учеб-

— Алло! Это ты, Пьерино? — говорит по телефону отец сыну. — Я купил тебе учебники, но мужно, чтобы ты пришел за инми: я не могу выяти из магазина...

PAGOYNE HÄARAM ГОЛОДАЮТ

Британские колониза- страдальный народ». торы ведут истребительную войну против малайского народа. Английский верховный комиссар в Малайе генерал Темплер осу-

шествляет «операцию голода», выселяя целые деревни, находящиеся близ района военных действий, уничтожая продовольственные склады, сжигая посевы, чтобы никто не мог снабжать продовольствием патриотов, борющихся за национальное освобождение.

Но не только каратели генерала Темплера проводят в Малайе «операцию голода». В ниом варианте эту же самую «операцию» осуществляют промышленники, жестоко эксплуатирующие малайских рабочих. Английская газета «Дейли уоркер» сообщает, что рабочим каучуковой промышленности вновь снижена заработная плата,--- в четвертый раз за последние полтора года,

«Предыдущее сокращение оплаты труда, труди «гражданской проведенное в октябре прошлого года, гвардии», вооруженпишет газета, - уже привело к тому, что ные карабинами, винбольшинство рабочих каучуковой промыш- товками, автоматами. ленности оказалось лишенным даже голод- Полицейские караулят ного прожиточного мянимума. Нынешнее у подъездов, появляснижение поставит рабочих и их семьи в ются неожиданно из еще более отчаянное положение». На го- темноты. «Уроки фалодное существование обречены, таким об- шизма не прощли даразом, 320 тысяч человек, занятых тяже- ром,--- отмечает корлым физическим трудом на каучуковых респондент, - детей плантациях и обрабатывающих предприятиях Малайи.

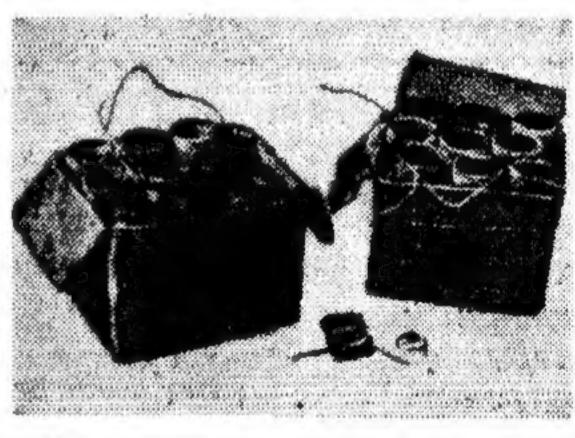
Еще в 1950, году в официальном отчете нить за родителями. английских властей в Малайе признава. Ни один юноша не имеет права учиться в лось, что «малокровие на почве недоедания средней школе или университете без ежестало общим явлением как у взрослых, так годного представления справки, выданной и у детей», работающих в каучуковой про- фалантистской партией о его верности мышленности.

Сейчас приходится говорять уже не недоедании, а о голоде. Истреблением и нещадной эксплуатацией колонизаторы хо 16 онтября: «В американском производ- тят сломить долю, малайского народа к со-

Это блюдо-новинка, изготовленное американо - аденауэровской

наружено на одной из улиц демократического Берлина патрулем народной поли- Испании считается малейшее недовольство

шли два картонных ящика с этикетками: «Вермишель фирмы «Галлер». Другие на- щее вразрез с официальной пропагандой.



правлены из западногерманского города Висбадена в адрес западноберлинской шпиоиско-диверсионной организации - так называемого «Объединения политических беженцев с Востока» (Берлин — Груневальд, Гогенцоллерндамм, 81).

Слишком уж тяжелые ящики показались подозрительными, и полицейские вскрыли их. На фотографии, заимствованной нами из немецкой газеты «Нейес Дейчланд», видно, как выглядит «вермишель по-боннски» В ящиках оказались ракеты, наполненные листовками с гнусной клеветой на Германскую Демократическую Республику. Ракета соединены между собой проводом, подключенным к взрывателю. Заряд пороха весом в два килограмма должен был через определенное время выбросить эти листовки в воздух. Люди, которые находились бы в момент взрыва около ящиков, подверглись бы смертельной опасности...

Диверсия, подготовленияя аденауэровскими шпионскими организациями, сорвалась благодаря бдительности няродной по-

APMERCHNE БУДНИ...

цингена-на-Майне месяц назад могли наблюдать очень характерную для правов, процветающих в армии США.

Жители западногер-

манского города Кит-

В один из ресторанов города, которыя обычно посещают только белые американские военнослужащие, вошла группа солдатнегров. «Чистокровные янки», находившиеся в этот момент в ресторане, сочли поведение негров «дерзким» и решили их «проучить». На негритянских солдат со всех Лоджу и другим американским делегатам на сторон посыпались оскорбления, а затем пустые пивные бутылки. Затем расисты военной форме набросились на негров и сппа

Трудно детям простых | принялись их избивать. Завязалась драка, людей, трудящихся превратившаяся в массовое побоище.

С большим трудом («после многих безуспешных попыток», как передавало боннское телеграфное агентство ДПА) военной полиции удалось очистить помещение ресторана, но свалка продолжалась на улице. Бесчинствовавшие американцы выворачивали булыжники из мостовой и пользовались ими в качестве «метательных снарядов»... Лишь к полуночи в городе был восстановлен порядок.

Подобные выходки американских расистов являются отличной иллюстрацией к демагогическим заверениям государственных мужей из Вашингтона о «дружбе и любви», которую США «питают ко всем народам и мациям».

«Рейнольдс побывавший недавно во франкистской Испании, рассказывает о страшной нищете и жесточайшем терроре, свирепствующих в этой стране.

Корреспондент анг-

лийской буржуазной

«В этом году, — пишет газета, — тысячи английских туристов вернулись из Испании с приятными воспоминаниями о синем море н безоблачном небе. Они видели нарядные белые виллы богачей. Они могли заметить нищих на улицах и слепых, продающих лотерейные билеты. Но если они не побывали в домах простых людей, они не видели Испании. У них даже не может быть представления о том, до какой степени нищеты алчное диктаторство Франко довело много-

По словам корреспондента, ничто не может сравниться с нищетой, «на которую Франко обрек эту некогда гордую и цивилизованную страну».

Палач Франко и его клика боятся растущего недовольства народа. Повсюду царит атмосфера подозрительности, постоянной

слежки за людьми. случайный посетитель Испания ощущает: это — полицейское государство. «Они», как говорят

там, — повсюду». «Они» — это полисгражданская гвардия», секретная полиция, разветвленная сеть осведомителей. По улицам парами -расхаживают памуштруют по-военно-

му и приучают шпио-

ключенному Со-

единонными Шта-

тами с Францо,

военные базы на

испанской терри-

тории.

получили

создавать

опорный пункт США.

Франко».

Любое проявление недовольства фашистским режимом сурово карается. Корреспондент называет имена двух подростков --Либерто Саррау Рейеса и Хоакины Дорады Пито, арестованных по обвинению в «нелегальной пропаганде». Юноша приговорен к двадцати годам, девушка - к пяти годам тюремного заключения.

Франкистские застенки переполнены людь: кухней провокаций и ми, осужденными за так называемые «полидиверсий, было об- тические преступления», «Рейнольде ньюс» пишет, что политическим преступлением в режимом Франко. Кодекс законов именует На Фосситрассе (близ границы англий- «предательством» всякое выражение несоского сектора оккупации) полицейские на- гласия с существующими порядками, «мятежом> — попытку высказать мнение, иду-Такой «вины» достаточно, чтобы быть приговоренным военным трибуналом к смертной казни или тридцати годам тюрьмы.

> прессии, в Испании растет сопротивление франкистскому режиму. Свободолюбивые испанцы понимают, что только борьба может вырвать их из этого ада.

И все же, несмотря на жесточайшие ре-

газеты опубликовали заявление заместителя премьер-министра Египта Несера, в ното ром дана любопытная характеристика той политики, которую англо-американские правящие круги называют «помощью слаборазвитым странам». Разглагольствования правителей США и Англии о «помощи», - заявил Несер,- «представляют собой не что иное, как опиум, экспортируемый Западом для того, чтобы еще крепче усыпить колониальные народы и попрежнему держать их под властью «свободного мира»... Они рассматривают наши страны, нак рынки для сбыта своих товаров, они нас грабят и успоканвают лживыми обещаниями».

Рождественские мечты. Вездомный и безработный англичании Ричард Грэй бросил кирпич в витрину магазина. На суде в Порт-Толбот, сообщает агентство Рейтер, Грэй так объяснил свое поведение: хотел попасть на рождество в тюрьму. «Мне некуда итти,-сказал он. – Я хочу иметь на рождество хотя бы какую-нибудь пищу и крышу над головой», Суд «милосердный» удовлетворил желание Ричарда Грая. Подсудимый был приговорен и двухмесячному тюремному заключению... в 52-й раз в его жизни.

Библия... в виде «комиксов». Америкакский концерн, выпускающий «комиксы», предложил ряду европейских журналов купить новую серию - «Сотворение мира». Эта серия, пишет немецкий журнал «Зоннтаг», состоит из библейских сюжетов, которые воплощены в картинках, выполненных в манере «комиксов», причем Еве придана внешность американской кинозвезды, Адаму - облик Тарзана, а подписи к рисункам представляют собой модернизированные тексты из библии. Сенатор Лодж против благодарности. Как

уже сообщалось, Генеральная Ассамблея недавно обсуждала вопрос о бедственном положении народа Пуэрто-Рико. Представители американской делегации в ООН в своих выступлениях пытались доназать, что США создали на Пуэрто-Рико чуть ли не обетованную землю, с самостоятельной конституцией и полным самоуправлением. Однако, о том, как мало америнанские дипломаты верят своим же собственным заявлениям, говорит следующий факт. По словам газеты «Дейли ньюс», сразу же после обсуждения на Ассамблее вопроса о Пуэрто-Рико госупарственный пепартамент потребовал выставить круглосуточную полицейскую охрану, чтобы обеспечить безопасность сенатору случай, если те пуэрториканцы, которые проживают в Нью-Йорке, начиут слишком энергично выражать свою признательность

Б03862.

Главный редактор Б. РЮРИКОВ.

Редакционная коллегия: Б. АГАПОВ, А. АНАСТАСЬЕВ, Н. АТАРОВ, н. грибачев, г. гулиа, а. корнеячук, в. коротеев, в. косолапов (зам. главного редактора), А. КРИВИЦКИЙ, Л. ЛЕОНОВ, В. ОЗЕРОВ (зам. главного редактора), Н. ПОГОДИН.

Unemployment is likely to increase

«Итак: безработица, вероятно, вырастет с 1.634.000 человек в первой половине 1953 года до 3.850.000 человек в первой половине 1954 года», - гласит надпись на диаграмме. В действительности же еще в 1952 году в США насчитывалось 13 млн. полностью и частично безработных. Неудивительно, что журнал, являющийся рупором монополий, выдает фальсифицированные цифры за действительные.

свалке... 70В.

неделю: по вторникам, четвергам и субботам.

ли, и его, повидимому, трудно остановить. Опасения правительственных кругов, раз- ны в целом... деляемые некоторыми деловыми кругами, заключаются в том, что запасы товаров могут стать такими огромными, что для их сокращения придется прибегнуть к массовому закрытию предприятий...».

Это самая большая цифра за три года

тельного, число банкротств может сваьно Банкротства распространились уже на

(Из статьи «Бизнес в состоянии

14 августа: «Во многих частях мира спад в области сельскохозяйственного мау производителей сырья сокращаются доходы. Цены, выручаемые ими за те товары, которые они продают, снизнансь в значительно большей степени, чем цены

Это положение относится, конечно, в американским фермерам ...

Производители угля и некоторых металлов в США находятся в таком же затруднительном положения. Свинец продается по ценам, которые на 25 проц. ниже высшего уровня, обусловленного корейской войной. Цены на цинк снизились более чем на 40 проц. Но издержки в этих отраслях промышленности сократились очень незначительно, если вообще снизились...

Таким образом, производители сырья Это положение чревато политическими

проблемами. Последствия начинают сказы-1 Имеются в виду закупочные цены, но-

ные заводы сократили свои операции... Комдействительного положения вещей. AND THE PERSON AND TH

рипорт», которую мы приводим, примечательна во многих от-

Более примечательно то обстоятельство, что «Юнайтед Стейтс ньюс» вынужден предать огласке данные о запланированном на ближайшие месяцы росте безработицы в США. Не рискуя замалчивать больше тот факт, что в США миллионы людей обречены на нищенское существование, журнал тем не менее старается и тут приукрасить участь американца, лишившегося работы. Взгляните на диаграмму. Как далеки идиллические персонажи с газетами в руках, изображенные журналом, от настоящих безработных, которым приходится в американском «раю» обманывать голод черствой коркой, подобранной на

Диаграмма из журнала «Юнайтед Стейтс ньюс энд Уорлд

«Литературная газета» выходит три раза в

Адрес редакции и издательства: Москва 51, Цветной бульвар, 30 (для телеграмм — Москва, Литгазета). Телефоны: секретариат — К 4-04-62, разделы: литературы и искусства — К 4-02-29, внутренней жизни — К 4-08-89, К 4-72-88, международной жизни — К 4-03-48, науки — Б 3-27-54, отдел информации — К 4-08-69, писем — Б 1--15-23, издательство — К 4-11-68. Коммутатор — К 5-00-00.

Типография «Литературной газеты», Москва, Цветной бульвар, 30